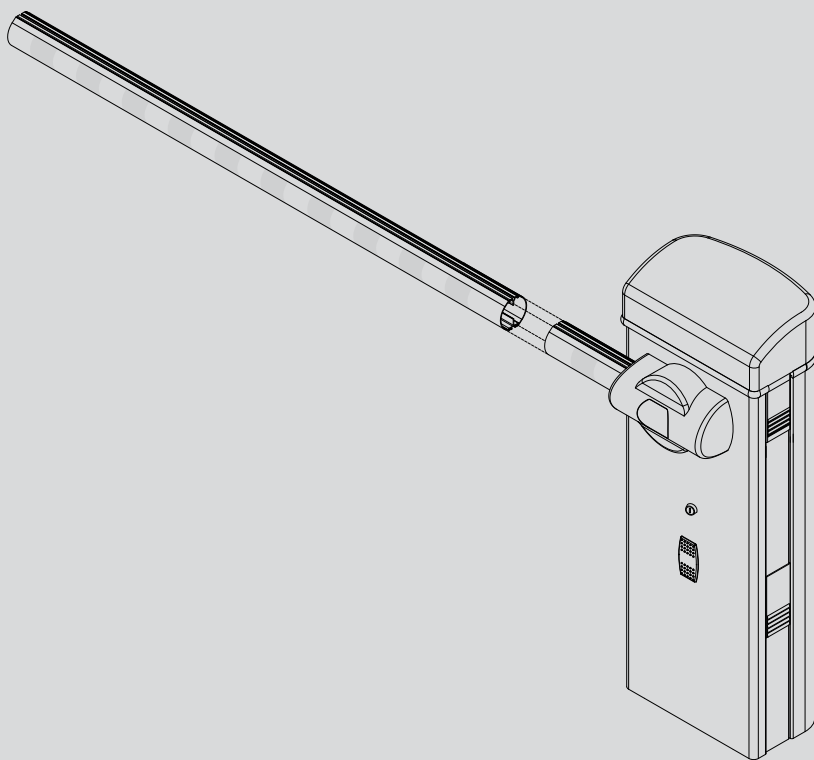


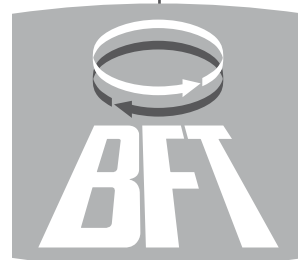
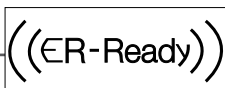


AUTOMATISMO Elettromeccanico per Barriera Veicolare
 ELECTROMECHANICAL CONTROL DEVICE FOR VEHICULAR BARRIERS
 AUTOMATISME ELECTROMECHANIQUE POUR BARRIERE POUR VEHICULES
 ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB FÜR FAHRZEUGSCHRANKEN
 AUTOMATISMOS ELECTROMECHANICOS PARA BARRERAS VEHICULAR
 ELEKTROMECHANISCH AUTOMATISERINGSSYSTEEM VOOR SLAGBOOM



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
 INSTALLATION AND USER'S MANUAL
 INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
 INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
 INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
 GEBRUIKS- EN INSTALLATIEAANWIJZINGEN

MICHELANGELO



Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabrikant /
Fabricante/ Κατασκευαστής / Producent / Изготовитель / výrobca / Üretici:

BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Adres / Endereço / Διεύθυνση / Adres /
Адрес / Adresa / Adres:

Via Lago di Vico 44
36015 - Schio
VICENZA - ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product: / Déclare sous sa propre responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: / Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto: / Verklaart onder haar verantwoordelijkheid dat het product / Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto / Δηλώνω υπεύθυνα ότι το προϊόν / Oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt / Заявляет под свою ответственность, что изделие / Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek / Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki ürünü:

Automatismo elettromeccanico per barriera stradale mod. / Electromechanical control device for barriers mod. / Automatisme electromecanique pour barrière levante mod. / Elektromechanischer schrankenbetrieb mod. / Automatismos electromecánicos para barreras mod. / Elektromechanisch automatiseringssysteem voor wegafsluiting mod. / Automatização electromecânica para barreira estradal mod. / Ηλεκτρομηχανικός αυτοματισμός για οδική μπάρα πούρ. / Elektromechaniczny automat do szlabanów drogowych mod. / Электромеханический шлагбаум для автомобильной модели: / Elektromechanický automatický systém pro silniční závoru mod / modeli yol bariyerleri için elektromekanik otomasyon sistemi.

MICHELANGELO 60, MICHELANGELO 80

È costruito per essere incorporato in un macchinario che verrà identificato come macchina ai sensi della DIRETTIVA MACCHINE. / Has been produced to be incorporated into a machinery, which will be identified as a machine according to the MACHINERY DIRECTIVE. / A été construit pour l'incorporation successive dans un équipement qui sera identifié comme machine conformément à la DIRECTIVE MACHINES. / Dafür konstruiert wurde, in ein Gerät eingebaut zu werden, das als Maschine im Sinne der MASCHINEN-DIREKTIVE identifiziert wird. / Ha sido construido para ser incorporado en una maquinaria, que se identificará como máquina de conformidad con la DIRECTIVA MÁQUINAS. / Gebouwd is om deel uit te maken van een inrichting die wordt geïdentificeerd als machine volgens de MACHINERICHTLIJN. / Foi construído para ser incorporado numa maquinaria, que será identificada como máquina em conformidade com a DIRECTIVA MÁQUINAS. / Έχει κατασκευαστεί για να ενσωματωθεί σε ένα μηχανήματα που θα προσδιοριστεί ως μηχανήματα σύμφωνα με την ΟΔΗΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ / Został wyprodukowany z przeznaczeniem do montażu w urządzeniu, które zostanie określone jako maszyna w myśl DYREKTYWY MASZYNOWEJ / Изготовлен для встраивания в оборудование, которое будет определено как «машина» в соответствии с ДИРЕКТИВОЙ ПО МАШИНАМ / Je vyroben pro montáž do strojního zařízení, které bude označeno jako stroj podle SMĚRNICE O STROJNÍCH ZAŘÍZENÍCH / MAKINE DIREKTIFİ'nin hükümleri uyarınca makine olarak tanımlanacak bir makine grubuna entegre edilecek için üretilmiş olduğunu

È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It also complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas: / Conform is met de fundamentele veiligheidsvereisten van de volgende Richtlijnen / Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas / Συμμορφώνει στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών / Jest zgodny z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa Dyrektyw / Соотвѣтствует основным требованиям по безопасности Директив / Vyhovuje hlavním bezpečnostním požadavkům směrnic / Aşağıdaki direktiflerin temel güvenlik şartlarına uygun olduğunu beyan eder:

BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / BASSE TENSION / NIEDERSpannung / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO/ LAAGSPANNING /
ΧΑΜΗΛΗ ΤΑΣΗ / NISKIE NAPIĘCIE / НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ / BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ NÍZKÉHO NAPĚTÍ / ALÇAK GERİLİM 73/23/CEE, 93/68/CEE, 2006/95/CEE (EN60335-1 (02), EN60335-2-103) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas / en daaropvolgende wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / z późniejszymi zmianami / с последующими изменениями / s pozdějšími změnami / ve sonraki değişiklikler).

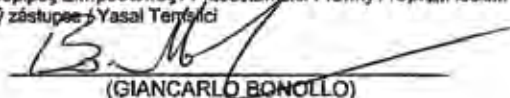
COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE /
ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA /
ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT / ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ / KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA /
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ / ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA / ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, 2004/108/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN55014-2) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas / en daaropvolgende wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / z późniejszymi zmianami / с последующими изменениями / s pozdějšími změnami / ve sonraki değişiklikler).

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / INSTALLATIONS RADIO / RADIOAPPARATE / RADIOEQUIPOS / RADIOAPARELHOS /
RADIO-INSTALLATIES / ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΡΑΔΙΟΜΕΤΑΔΟΣΗΣ / URZĄDZENIA RADIOWE / РАДИОАППАРАТЫРА / RÁDIOVÁ ZAŘÍZENÍ / RÁDYO DONANIMI 99/5/CEE (ETSI EN 301 489-3 (2002) +ETSI EN 301 489-1 (2006), ETSI EN 300 220-3 (2000)) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas / en daaropvolgende wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / z późniejszymi zmianami / с последующими изменениями / s pozdějšími změnami / ve sonraki değişiklikler).

Si dichiara inoltre che è vietata la messa in servizio del prodotto, prima che la macchina in cui sarà incorporato, sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della DIRETTIVA MACCHINE. / We also declare that it is forbidden to start the product before the machinery into which it will be incorporated is declared in compliance with the prescriptions of the MACHINERY DIRECTIVE. / Nous déclarons en outre que la mise en service du produit est interdite, avant que la machine où il sera incorporé n'ait été déclarée conforme aux dispositions de la DIRECTIVE MACHINES. / Es wird außerdem erklärt, daß die Inbetriebnahme des Produkts verboten ist, solange die Maschine, in die es eingebaut wird, nicht als mit den Vorschriften der MASCHINEN-DIREKTIVE konform erklärt wurde. / Se declara, además, que está prohibido instalar el producto antes de que la máquina en la que se incorporará haya sido declarada conforme a las disposiciones de la DIRECTIVA MÁQUINAS / Verder verklaren wij dat de inbedrijfstelling van het product verboden is, voordat de machine waarin het zal worden opgenomen, conform wordt verklaard aan de beschikkingen van de MACHINERICHTLIJN / Declaramos, além disso, que é proibido instalar o produto, antes que a máquina em que será incorporada, tenha sido declarada conforme às disposições da DIRECTIVA MÁQUINAS / Δηλώνουμε επίσης ότι απαγορεύεται η θέση σε λειτουργία του προϊόντος, πριν το μηχανήματα στο οποίο θα ενσωματωθεί, δηλαδή ότι συμμορφωθεί στις διατάξεις της ΟΔΗΓΙΑΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ / Oświadczały ponadto, że zabronione jest uruchamianie produktu zanim maszyna, w której zostanie on zamontowany zostanie zadeklarowana jako zgodna z zapisami DYREKTYWY MASZYNOWEJ / Помимо этого, мы заявляем, что запрещается вводить в эксплуатацию изделия до тех пор, пока не будет заявлено, что машина, в которую оно будет встроено, соответствует предписаниям ДИРЕКТИВЫ ПО МАШИНАМ / Kromě toho prohlašujeme, že uvedení výrobku do provozu je zakázáno, dokud stroj, do kterého bude zabudován, nebude mít prohlášení o shodě s předpisy SMĚRNICE O STROJNÍCH ZAŘÍZENÍCH / Ayrıca ürünün entegre edileceği makinenin, MAKINE DIREKTİF'i'nin hükümlerine uyarılığa beyan edilmeden önce, ürünün hizmete alınmasının yasak olduğu beyan edilir

SCHIO, 01/10/2008

Il Rappresentante Legale / The legal Representative/Le Représentant Légal / Der gesetzliche Vertreter / El Representante Legal / De Wettelijk Vertegenwoordiger / O Representante legal / O Νόμιμος Εκπρόσωπος / Przedstawiciel Prawny / Юридический представитель / Zákonný zástupce / Yasal Temsilci


(GIANCARLO BONOLLO)

INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION-INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

ITALIANO

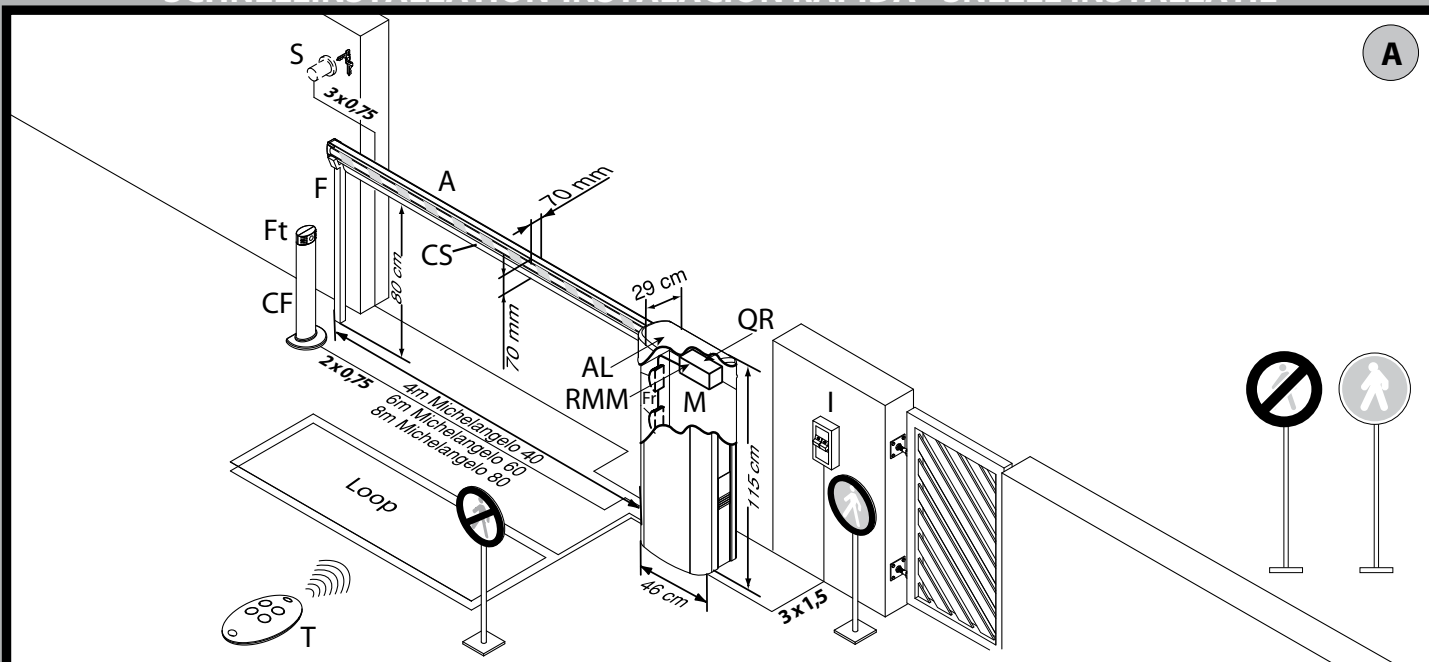
ENGLISH

FRANÇAIS

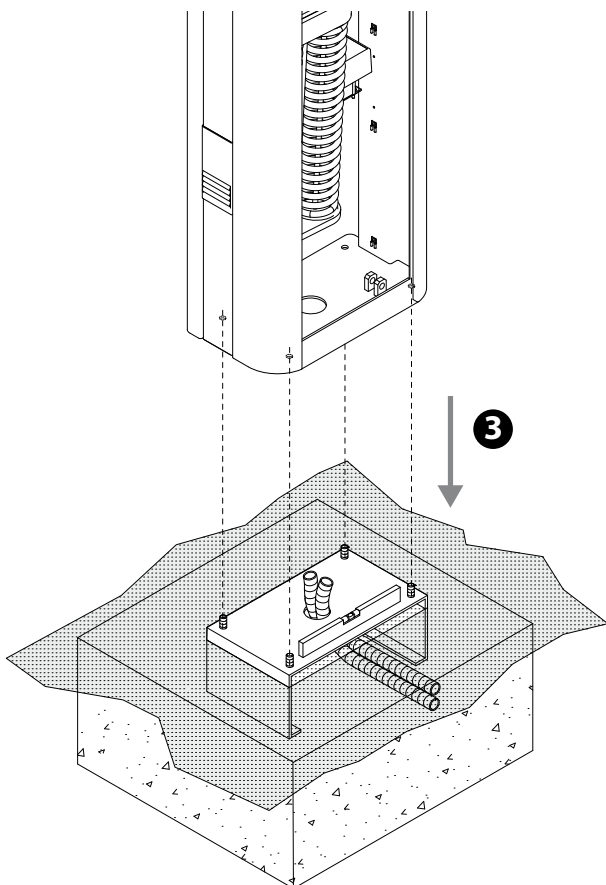
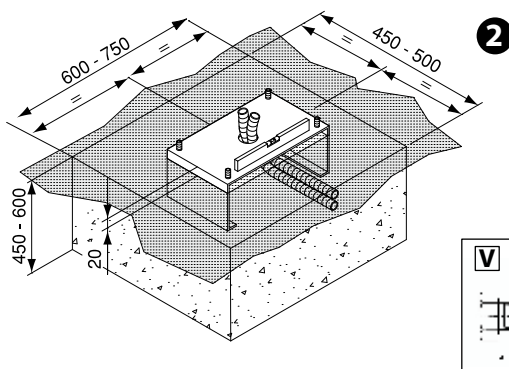
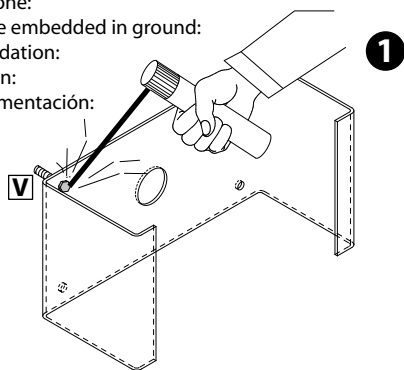
DEUTSCH

ESPAÑOL

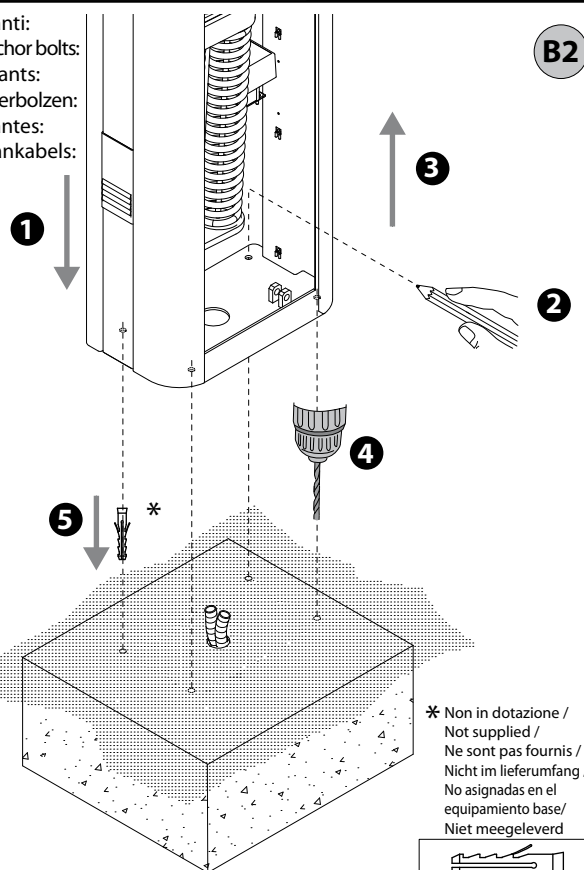
NEDERLANDS



Con scavo di fondazione:
With foundation plate embedded in ground:
Avec tranchée de fondation:
Mit Fundamentgraben:
Con excavación de cimentación:
Met uitgraving:



Con tiranti:
With anchor bolts:
Avec tirants:
Mit Ankerbolzen:
Con tirantes:
Met spankabels:

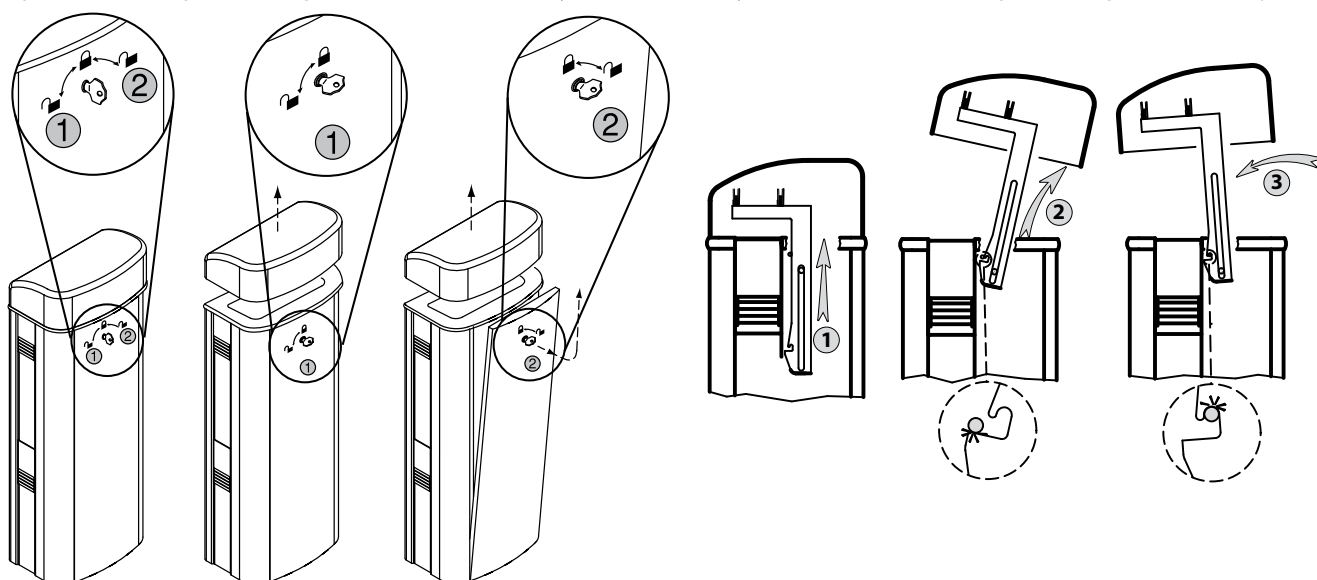


* Non in dotazione /
Not supplied /
Ne sont pas fournis /
Nicht im lieferumfang /
No asignadas en el
equipamiento base /
Niet meegeleverd

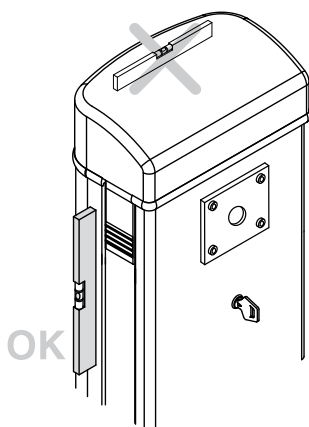
Apertura e chiusura coperchio e portina, Opening and closing cover and door, Ouverture et fermeture du couvercle et portillon, Öffnung und Schließung Abdeckung und kleine Tür, Apertura y cierre de la tapa y de la portezuela, Opening en sluiting deksel en klepje.

D

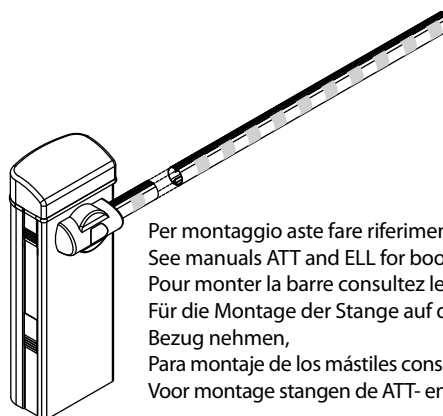
D811528 00100_03



E



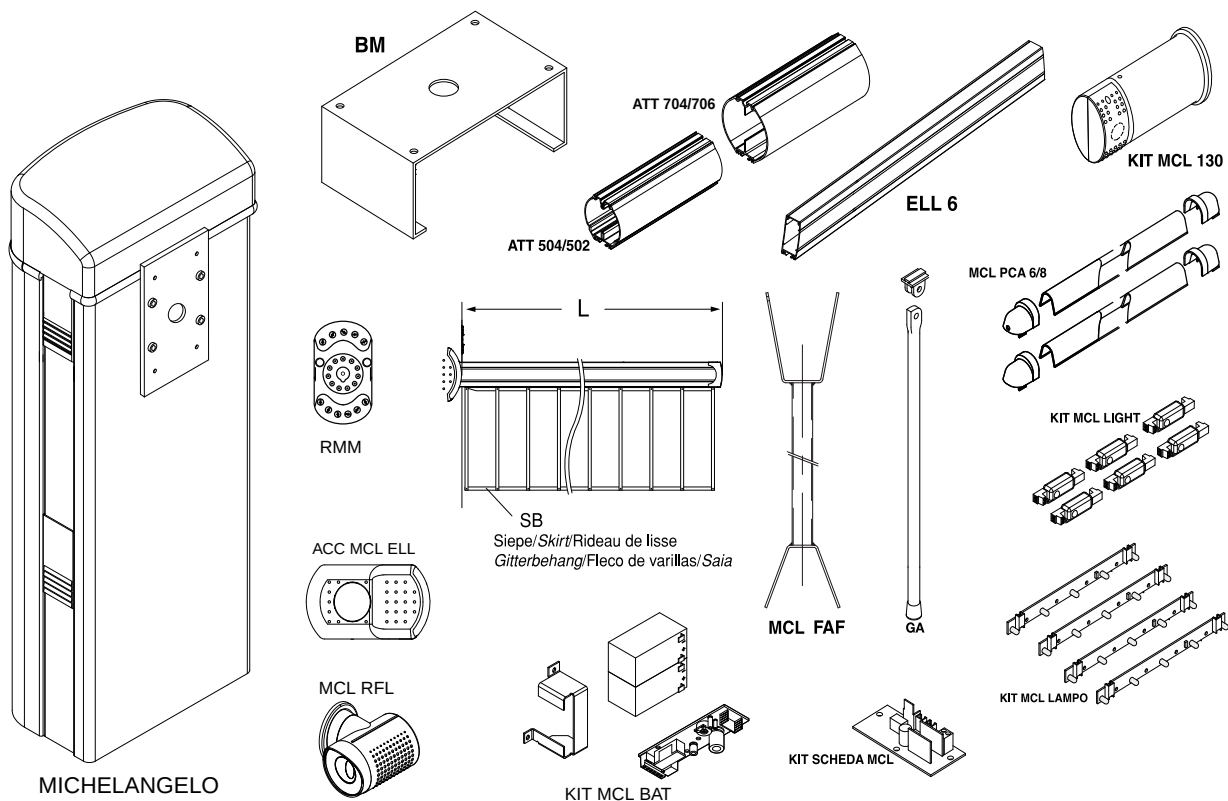
F



Per montaggio aste fare riferimento ai manuali ATT e ELL,
See manuals ATT and ELL for boom assembly,
Pour monter la barre consultez les manuels ATT et ELL,
Für die Montage der Stange auf die Handbücher ATT und ELL
Bezug nehmen,
Para montaje de los mástiles consultar los manuales ATT y ELL,
Voor montage stangen de ATT- en ELL-handboeken raadplegen.

Accessori opzionali, Optional extras, Accessoires facultatifs, Sonderzubehör, Accesorios Opcionales, Optionele Accessoires.

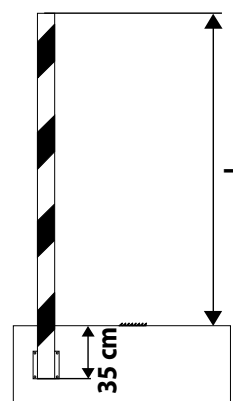
G



Accessori MICHELANGELO: lunghezza utile asta e bilanciamento. / MICHELANGELO Accessories: working length of boom and balancing. / Accessoires MICHELANGELO: longueur utile de la barre et équilibrage. / MICHELANGELO Zubehör: Nutzlänge Schranke und Auswuchtung. / Accesorios MICHELANGELO: longitud útil mástil y balance. / Accessoires MICHELANGELO: nuttige lengte slagboom en balancerig.																			
	SB	+ SB		+ SB		+ SB		+ SB		+ SB		+ SB		+ SB		+ SB		+ SB	
		+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA
MCL PCA (solo sopra l'asta)*1																			
MCL PCA (solo sotto l'asta)*2																			
KIT MCL LIGHT		+ LIGHT		+ LIGHT		+ LIGHT		+ LIGHT		+ LIGHT		+ LIGHT		+ LIGHT		+ LIGHT		+ LIGHT	
		+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM
BIR		+ BIR		+ BIR		+ BIR		+ BIR		+ BIR		+ BIR		+ BIR		+ BIR		+ BIR	
		+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM
MCL 40 + ATT704	A	MIN L	2,8	2,8	2,9	3,1	3,1	3,2	3,2	3,3	3,4	3,5	3,5	3,6	3,6	3,7	3,7	3,9	3,9
		MAX L	3	3,1	3,1	3,1	3,1	3,4	3,4	3,5	3,6	3,7	3,8	3,9	3,9	4	4	4	4
	B	MIN L	2,1	2,1	2,2	2,2	2,2	2,4	2,4	2,4	2,5	2,6	2,7	2,7	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
		MAX L	4	2,5	2,6	2,6	2,6	2,9	2,9	2,9	3	3,1	3,2	3,3	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
	C	MIN L	2,6	1,6	1,7	1,7	1,9	1,9	2	2	2	2,1	2,1	2,2	2,3	1,8	1,9	2,1	2,1
		MAX L	3,2	2,1	2,1	2,2	2,2	2,4	2,5	2,5	2,5	2,6	2,7	2,8	2,9	2,3	2,4	2,7	2,7
MCL 40 + ELL6	A	MIN L	3	3,1	3,2	3,2	3,2	3,6	3,6	3,6	3,8	3,9				3,3	3,4	3,9	3,9
		MAX L	3,3	3,3	3,4	3,4	3,8	3,8	3,9	4	4	4				3,5	3,5	3,7	4
	B	MIN L	2,3	2,3	2,4	2,4	2,6	2,6	2,7	2,8	2,8	2,9	3,1	3,1	3,3	2,5	2,6	2,9	3
		MAX L	4	2,7	2,8	2,9	3,2	3,2	3,3	3,4	3,4	3,5	3,7	3,7	4	3,8	4	3,5	3,6
	C	MIN L	3	1,8	1,8	1,9	2,1	2,1	2,2	2,3	2,3	2,3	2,4	2,4	2,6	2,5	2	2,1	2,3
		MAX L	3,8	2,3	2,3	2,4	2,7	2,8	2,9	3	3,1	3,1	3,2	3,2	3,4	2,5	2,5	3	3
MCL 60 + ELL6	A	MIN L	5,3	4,2	4,3	4,4	4,9	5	5,4	5,4	5,4	5,5	5,5	5,6	5,6	4,5	4,6	4,7	5,3
		MAX L	6	4,7	4,8	4,9	5,5	5,6	5,9	6	6	6	6	6	6	5,1	5,2	5,9	6
	B	MIN L	4,8	3,2	3,2	3,3	3,9	4	4,3	4,3	4,3	4,4	4,4	4,5	4,5	3,6	3,7	3,8	4,3
		MAX L	6	4	4,1	4,2	4,9	4,9	5,3	5,3	5,3	5,5	5,5	5,5	5,5	4,4	4,4	4,5	4,5
	A	MIN L	5,2				4,5	4,5	4,7	4,9	5,1	5,2	5,2	5,3	5,3			4,7	4,8
		MAX L	6				5,2	5,3	5,5	5,7	5,9	5,9	6	6	6	5,5	5,6	5,8	6
MCL 60 + ATT502	B	MIN L	3,8				2,8	2,9	3,1	3,1	3,4	3,4	3,5	3,6	3,6			3,3	3,4
		MAX L	5,1				4,1	4,2	4,5	4,5	5	5,1	5,1	5,1	5,1			4,5	4,6
	A	MIN L	5,3	3,6	3,7	3,8	4,2	4,3	4,4	4,4	4,5	4,7	4,7	4,8	4,8	5	5	4,4	4,5
		MAX L	6	4,1	4,2	4,3	4,7	4,8	4,9	4,9	5,1	5,3	5,3	5,4	5,4	4,3	4,4	4,5	4,6
	B	MIN L	4,2	2,9	2,9	3	3,3	3,3	3,5	3,5	3,7	3,7	3,8	3,8	3,8	3	3,1	3,2	3,5
		MAX L	5,3	3,6	3,7	3,8	4,2	4,2	4,4	4,4	4,5	4,7	4,7	4,8	4,8	5	5	4,4	4,5
MCL 60 + ATT706	A	MIN L	5,3	3,6	3,7	3,8	4,2	4,2	4,2	4,2	4,4	4,5	4,5	4,7	4,7	4,8	4,8	4,9	4,9
		MAX L	6	4,1	4,2	4,3	4,7	4,8	4,9	4,9	5,1	5,1	5,2	5,3	5,3	5,4	5,4	5,5	5,5
	B	MIN L	4,2	2,9	2,9	3	3,3	3,3	3,5	3,5	3,7	3,7	3,8	3,8	3,8	3	3,1	3,2	3,5
		MAX L	5,3	3,6	3,7	3,8	4,2	4,2	4,4	4,4	4,5	4,7	4,7	4,8	4,8	5	5	4,4	4,5
	A	MIN L	5,3	3,6	3,7	3,8	4,2	4,2	4,2	4,4	4,4	4,5	4,5	4,7	4,7	4,8	4,8	4,9	4,9
		MAX L	6	4,1	4,2	4,3	4,7	4,8	4,9	4,9	5,1	5,1	5,2	5,3	5,3	5,4	5,4	5,5	5,5

#2
(below boom only)
(uniquement sous la barre)
(nur unter der Schranke)
(sólo debajo el mástil)
(alleen onder de slagboom)

#1
(above boom only)
(uniquement sur la barre)
(nur über der Schranke)
(sólo sobre el mástil)
(alleen boven de slagboom)



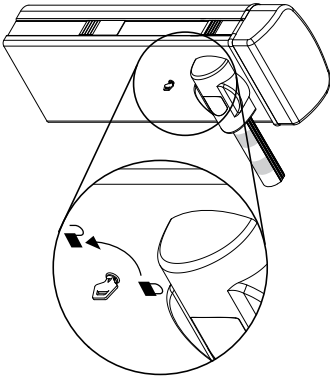
L: Lunghezza utile asta.
L: Working boom length.
L: Longueur utile de la barre.
L: Nutzlänge der Schranke.
L: Longitud útil mástil.
L: Nuttige lengte slagboom.

Accessori MICHELANGELO 80: lunghhezza utile asta e bilanciamento. / MICHELANGELO 80 Accessories: working length of boom and balancing. / Accessoires MICHELANGELO 80: longueur utile de la barre et équilibrage. / MICHELANGELO 80 Zubehör: Nutzlänge Schranke und Auswuchtung. / Accesorios MICHELANGELO 80: longitud útil mástil y balance. / Accesorios MICHELANGELO 80: nuttige lengte slagboom en balancerling.

SB		+ SB	+ SB	+ SB							+ SB	+ SB	+ SB					
MCL PCA (solo sopra l'asta)*1		+ PCA	+ PCA		+ PCA	+ PCA		+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA		+ PCA	+ PCA	+ PCA	+ PCA	
MCL PCA (solo sotto l'asta)*2								+ PCA						+ PCA	+ PCA	+ PCA		
KIT MCL LIGHT		+ LIGHT			+ LIGHT			+ LIGHT	+ LIGHT	+ LIGHT				+ LIGHT				
GAM		+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM	+ GAM						
BIR					+ BIR	+ BIR	+ BIR							+ BIR	+ BIR			
MCL 80 + ATT706	MIN L	5,4	5,5	5,6										5,6	5,6			
	MAX L	5,6	5,7	5,8										5,8	5,9	6		
MCL 80+ ATT704+ ATT504	MIN L	7,9			6,4	6,5	6,8	7,1	7,4	7,1	7,5	7,9		6,9	7	7,3	7,6	7,8
	MAX L	8			7,1	7,2	7,5	7,8	8	7,6	8	8		7,3	7,4	7,8	8	8

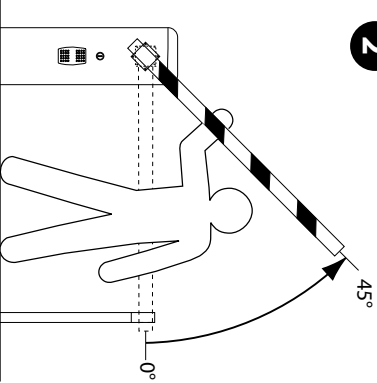
Bilanciamento Asta, Boom balancing, Equilibrage de la barre, Auswuchtung der Stange, Balance del mástil, Balancing stang.

1

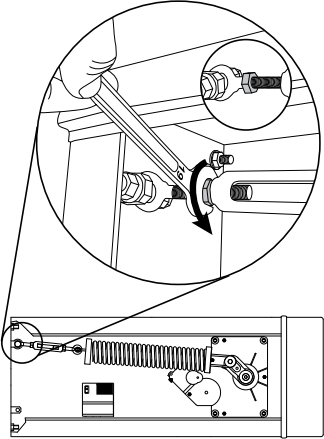


MANUALE - MANUAL - MANUEL
BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL - HANDMATIC
AUTOMATICO - AUTOMATIC - AUTOMATIQUE
AUTOMATIK - AUTOMÁTICO - AUTOMATISCH

2

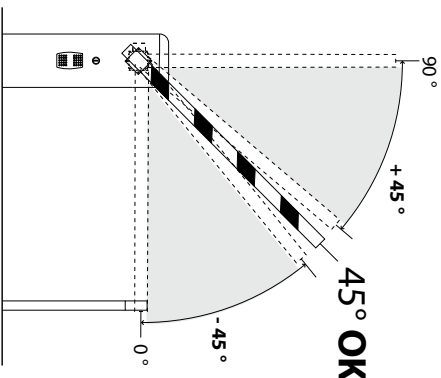


3

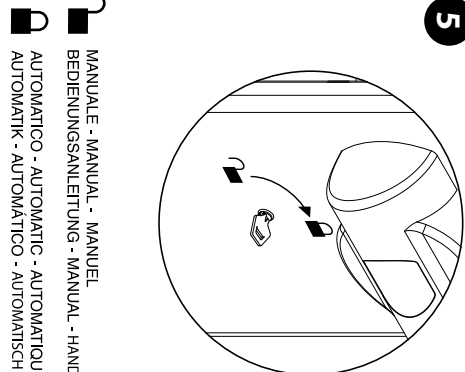


G3

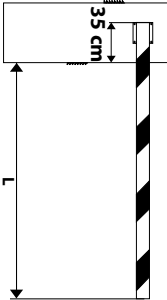
4



5



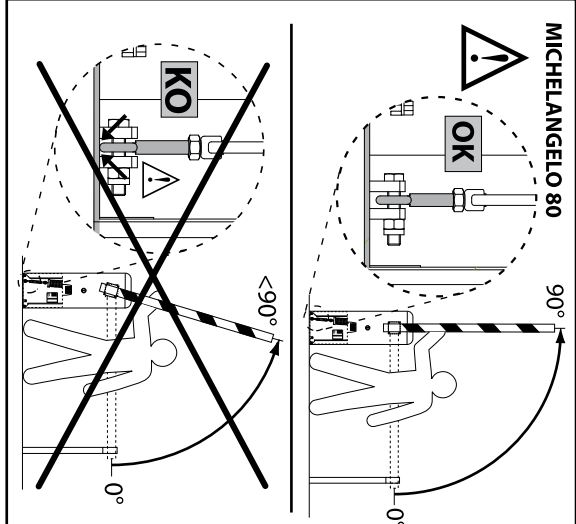
MANUALE - MANUAL - MANUEL
BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL - HANDMATIC
AUTOMATICO - AUTOMATIC - AUTOMATIQUE
AUTOMATIK - AUTOMÁTICO - AUTOMATISCH

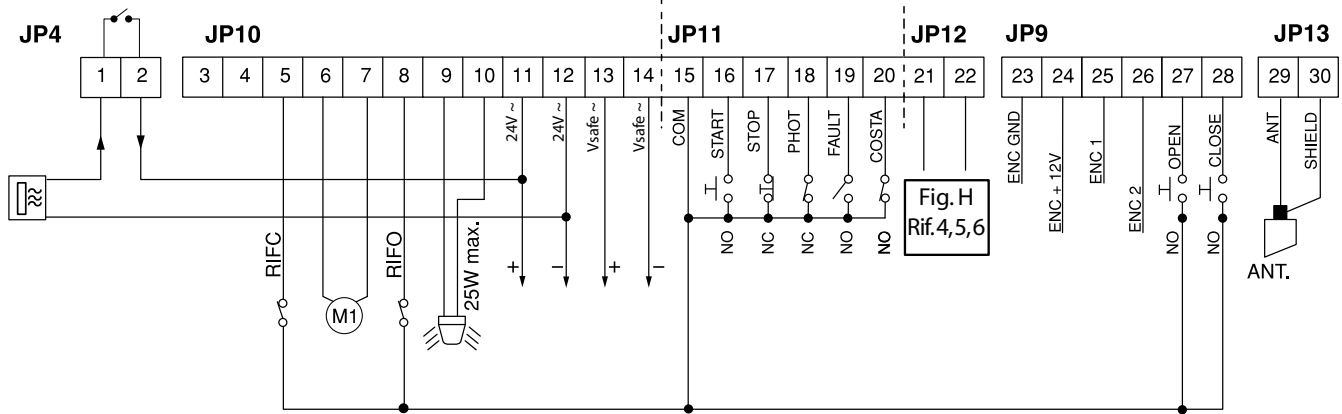


L: Lunghhezza utile asta.
L: Working boom length.
L: Longueur utile de la barre.
L: Nutzlänge der Schranke.
L: Longitud útil mástil.
L: Nuttige lengte slagboom.

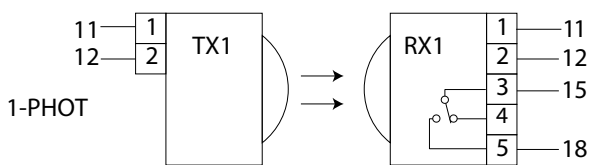
*1 (above boom only)
(uniquement sur la barre)
(nur über der Schranke)
(sólo sobre el mástil)
(alleen boven de slagboom)

*2 (below boom only)
(uniquement sous la barre)
(nur unter der Schranke)
(sólo debajo el mástil)
(alleen onder de slagboom)



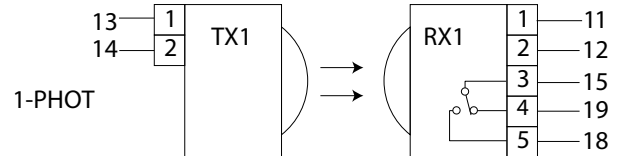


1 TEST PHOT=OFF

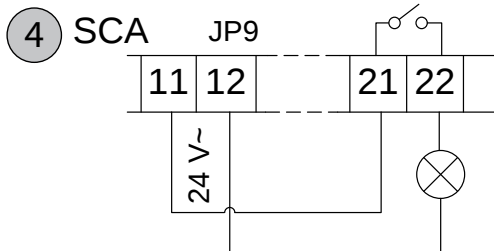
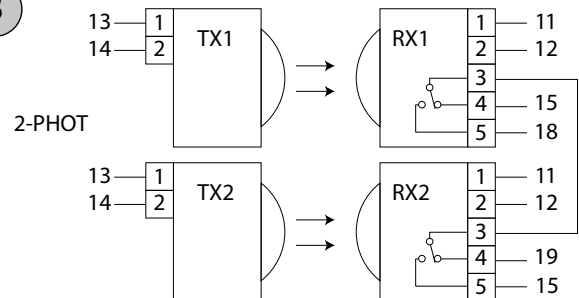


LOGICA test fotocellule OFF, Photocell test LOGIC OFF, LOGIQUE essai photocellules Désactivée, LOGIK Test Fotozellen OFF, LÓGICA prueba fotocélulas OFF, LOGICA test fotocellen OFF.

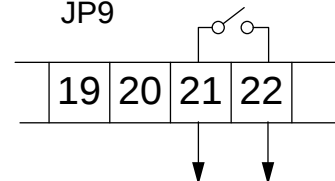
2 TEST PHOT=ON



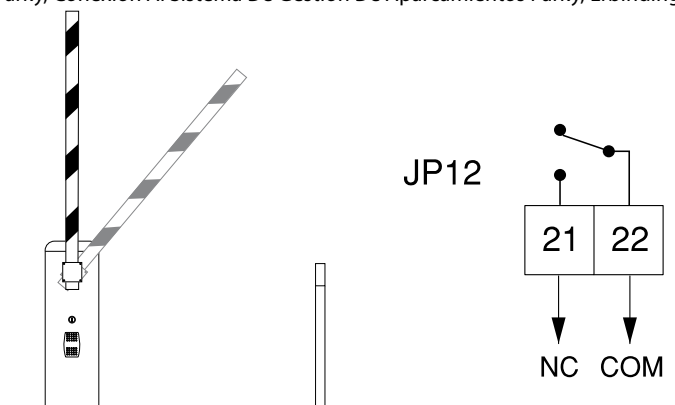
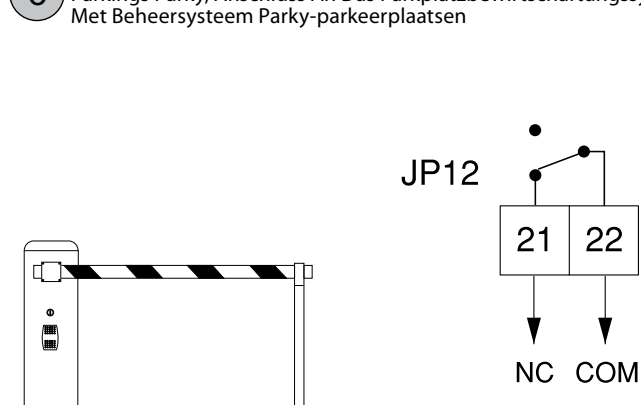
3



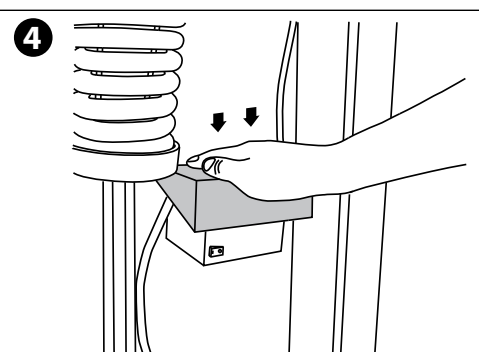
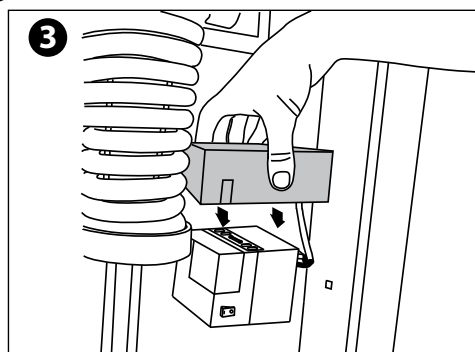
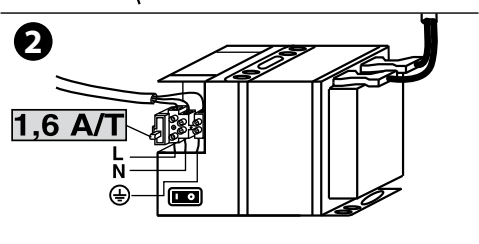
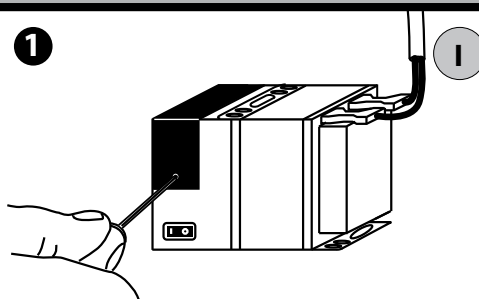
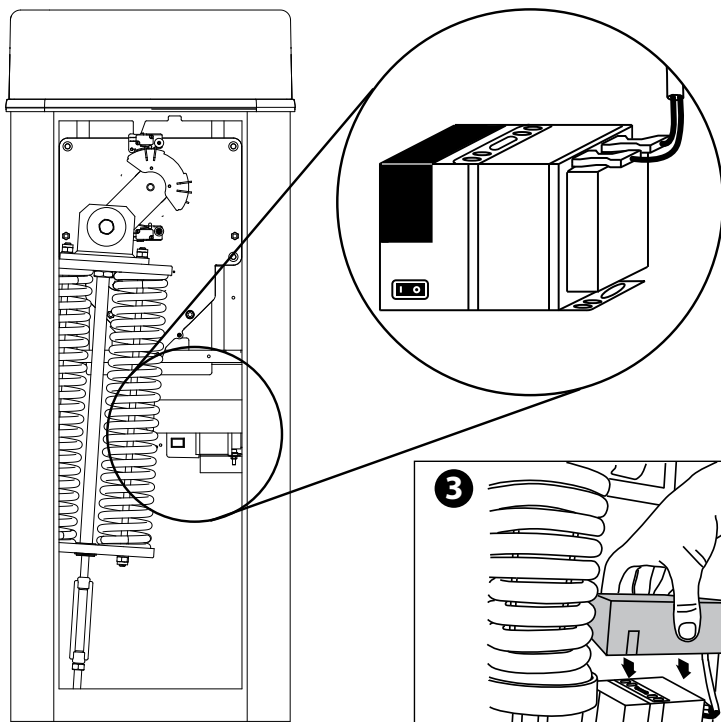
5 Uscita Allarme, Alarm Output, Sortie Alarmer Alarmausgang, Salida Para Alarma, Uitgang Alarm



6 Connessione A Sistema Gestione Parcheggi Parky, Connection To Parky Car-park Management System, Connexion Au Système De Gestion Des Parkings Parky, Anschluss An Das Parkplatzbewirtschaftungssystem Parky, Conexion Al Sistema De Gestion De Aparcamientos Parky, Erbinding Met Beheersysteem Parky-parkeerplaatsen



Cablaggio Trasformatore, Transformer wiring, Câblage du transformateur,
Verkabelung Transformator, Cableado Transformador, Bekabeling Transformator.

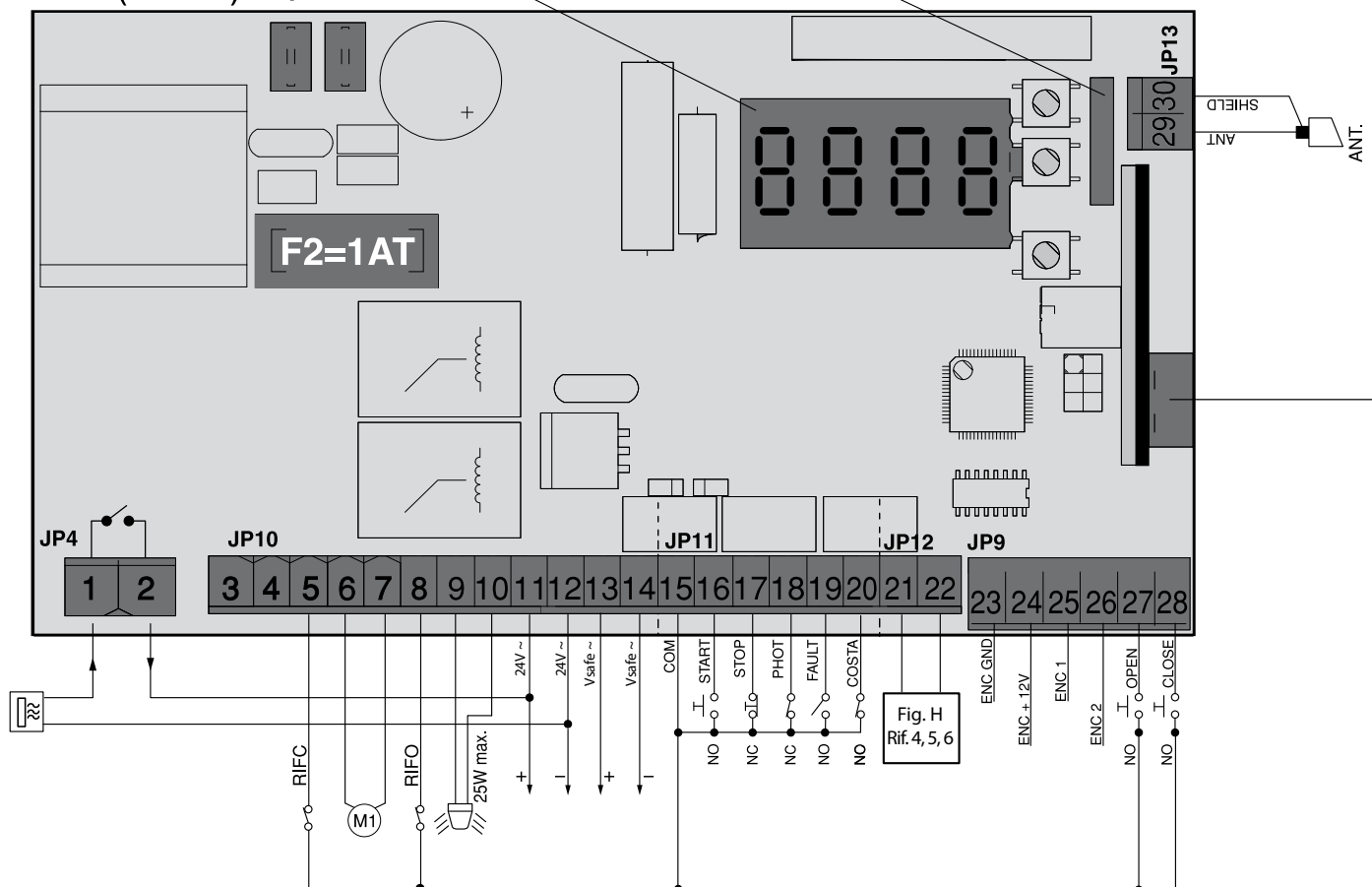


JP8 JP6
(24V~) + -

Display + tasti programmazione,
Display plus programming keys,
Afficheur et touches de programmation,
Display und Programmierungstasten,
Pantalla mas botones de programacion,
Display meerdere toetsen programmeur.

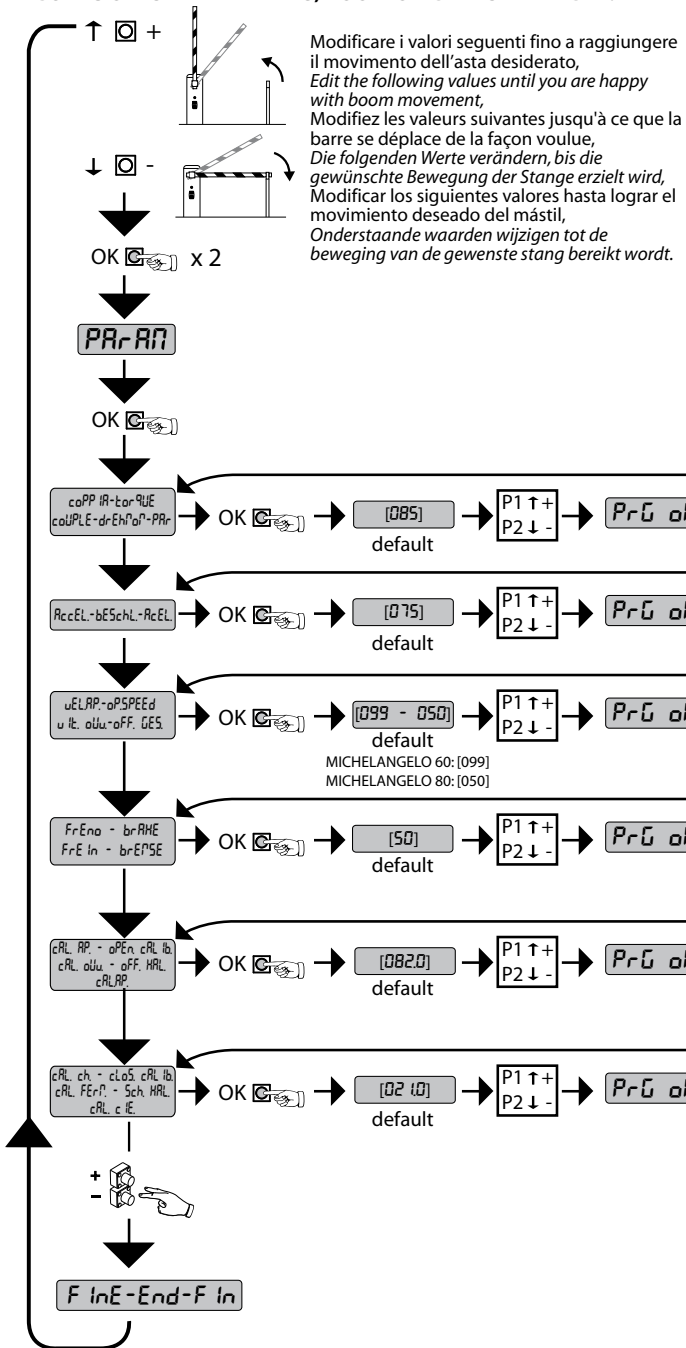
Connettore programmatore palmare,
Palmtop programmer connector,
Connecteur programmeur de poche,
Steckverbinder Palmtop-Programmierer,
Conector del programador de bolsillo,
Connector programmeerbare palmtop.

Connettore scheda opzionale,
SCS1 optional board connector,
Connecteur carte facultative,
Steckverbinder Zusatzkarte,
Conector de la tarjeta opcional,
Connector optionele kaart.

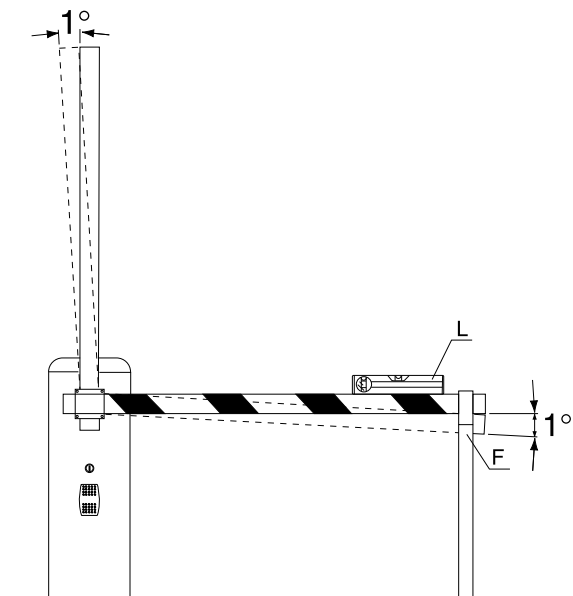


REGOLAZIONI PRELIMINARI, PRELIMINARY ADJUSTMENTS, RÉGLAGES PRÉALABLES, VORLÄUFIGE EINSTELLUNGEN, REGULACIONES PRELIMINARES, VOORLOPIGE AFSTELLINGEN.

M

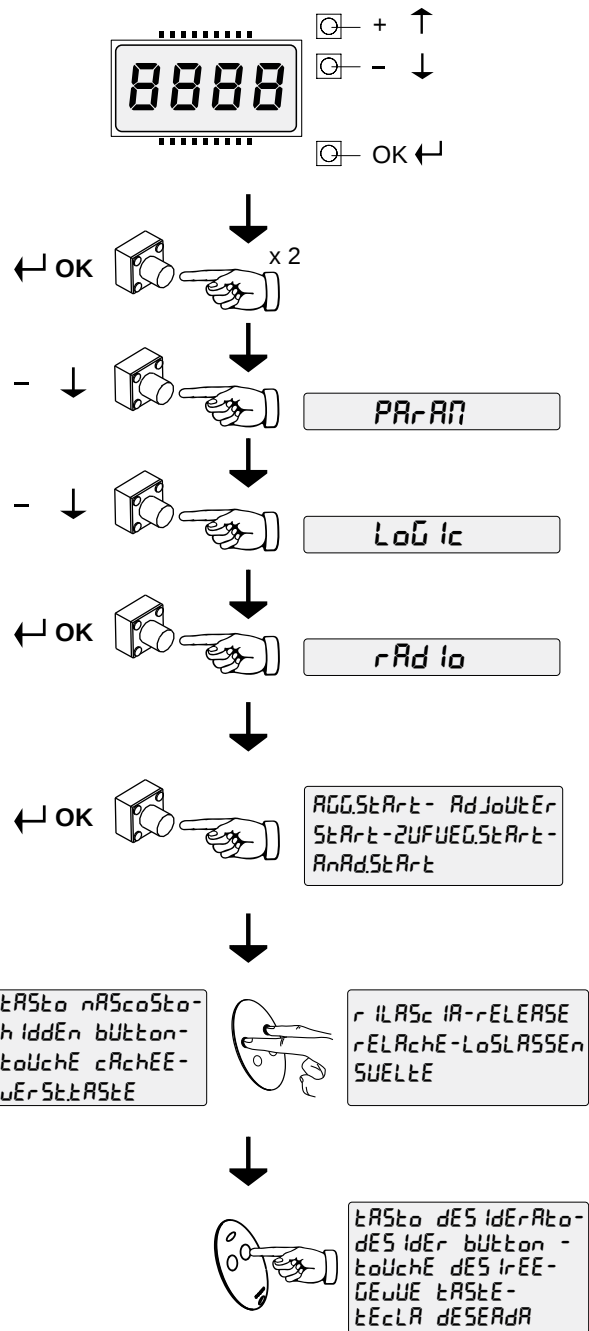


N



MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO MEMORIZING REMOTE CONTROLS MÉMORISATION DE LA RADIOCOMMANDE ABSPEICHERUNG DER FERNBEDIENUNG MEMORIZACIÓN DEL RADIOMANDO MEMORISEREN AFSTANDSBEDIENING

O



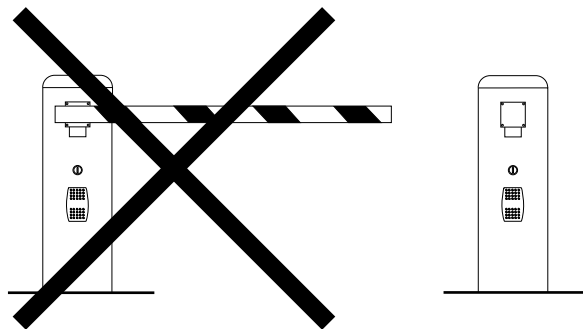
Montaggio Asta Destra, Assembly of right boom, Montage de la barre droite,
Rechte Montage der Stange, Montaje mástil derecho, Montage rechterstang.

AA

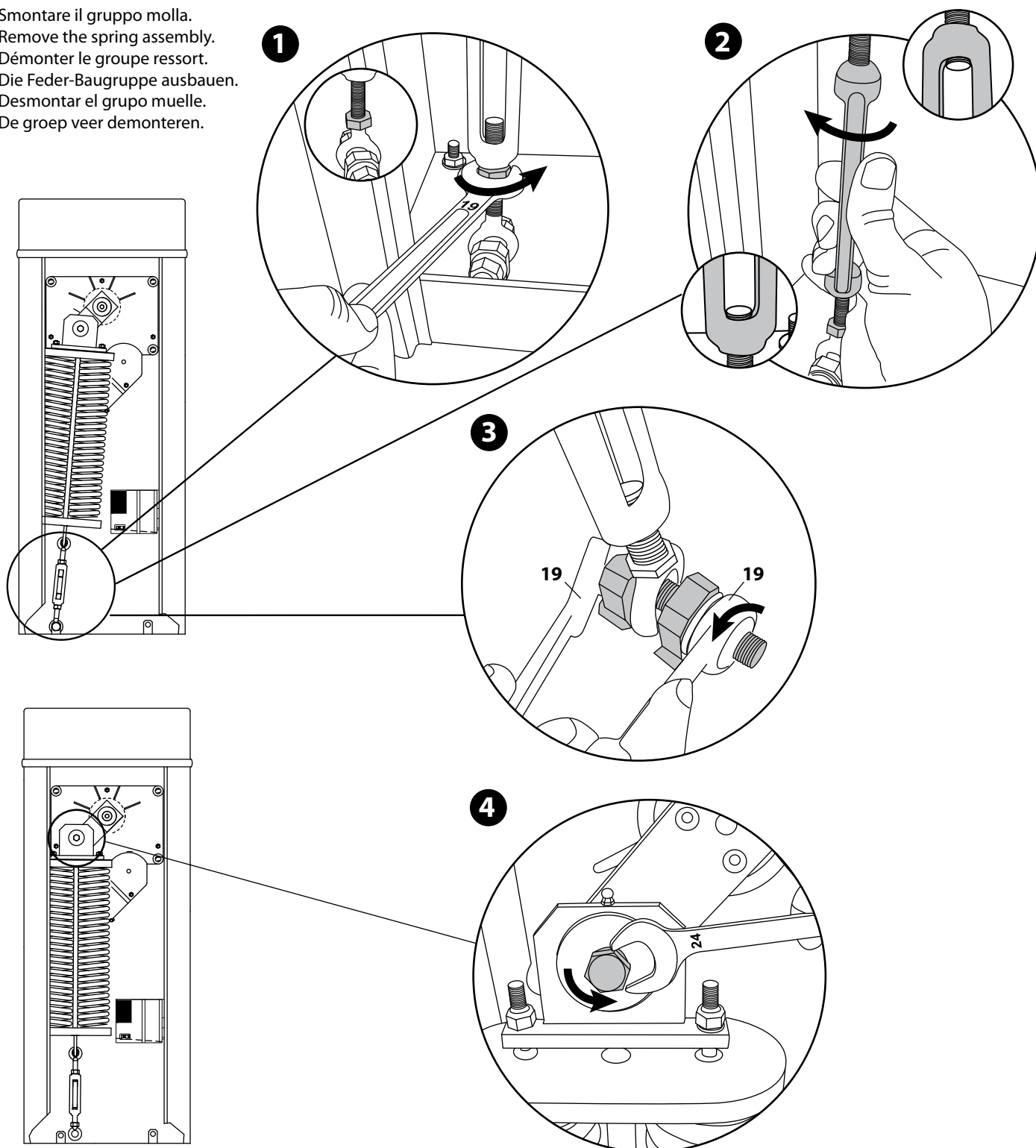
D811528 00100_03

Assicurarsi che la molla non sia in tensione, e l'asta non sia montata.
Make sure the spring is not under tension and the boom is not fitted.
Vérifiez si le ressort n'est pas en tension et si la tige n'est pas montée.
Sicherstellen, dass die Feder nicht gespannt und die Stange nicht montiert ist.
Asegurarse de que el muelle no esté tensado y de que el mástil no esté montado.

Controleren of de veer niet onder spanning staat, en de stang niet gemonteerd is.



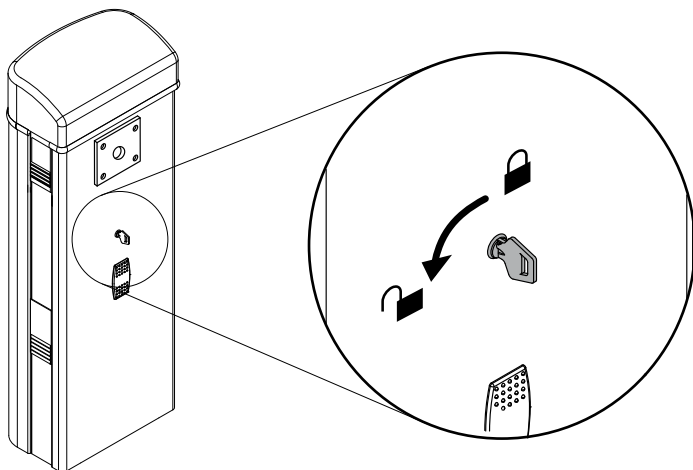
Smontare il gruppo molla.
Remove the spring assembly.
Démonter le groupe ressort.
Die Feder-Baugruppe ausbauen.
Desmontar el grupo muelle.
De groep veer demonteren.



Rimontare il gruppo molla a destra, Refit the right-hand spring assembly,
Remontez le groupe ressort à droite, Die Baugruppe neu montieren, Feder rechts,
Volver a montar el grupo muelle a la derecha, De veergroep opnieuw rechts monteren.

AB

5

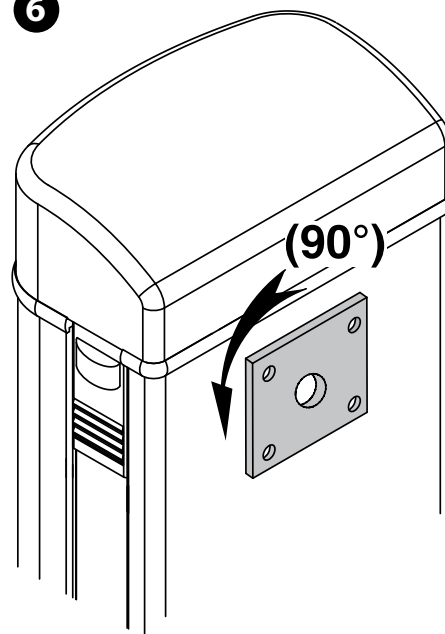


MANUALE - MANUAL - MANUEL
BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL - HANDMATIG

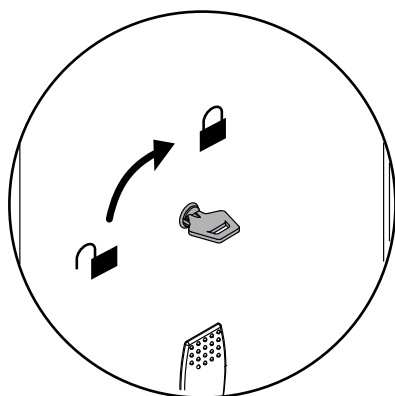


AUTOMATICO - AUTOMATIC - AUTOMATIQUE
AUTOMATIK - AUTOMÁTICO - AUTOMATISCH

6



7

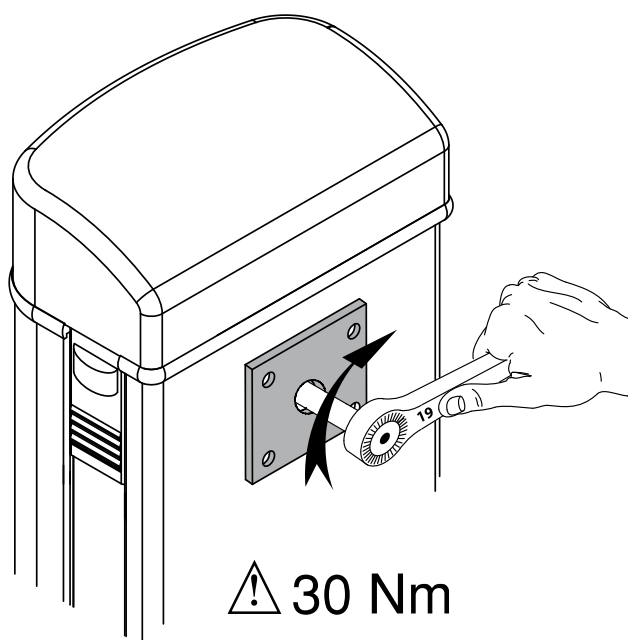


MANUALE - MANUAL - MANUEL
BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL - HANDMATIG



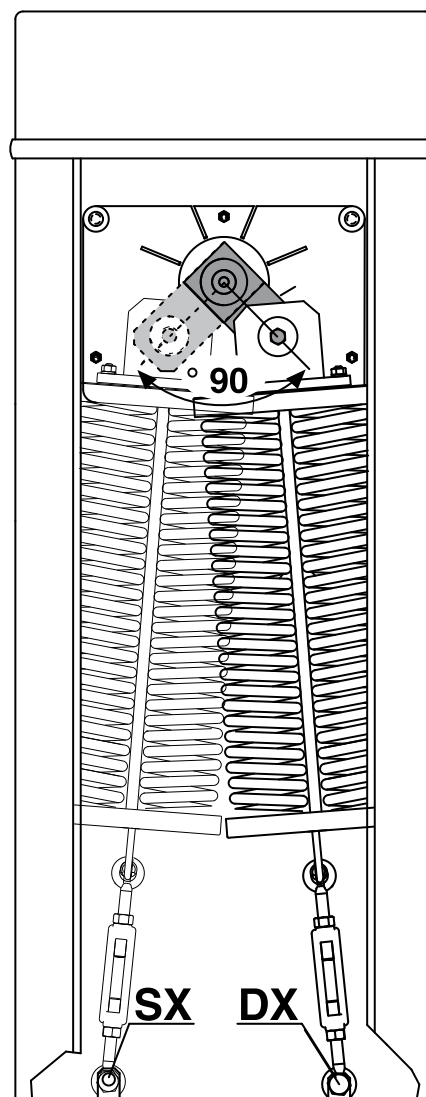
AUTOMATICO - AUTOMATIC - AUTOMATIQUE
AUTOMATIK - AUTOMÁTICO - AUTOMATISCH

8

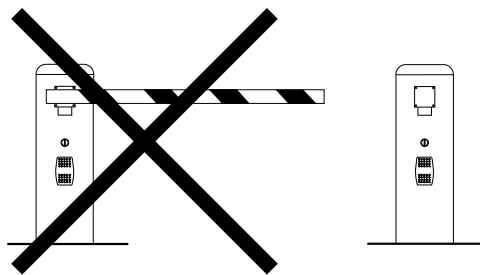


⚠ 30 Nm

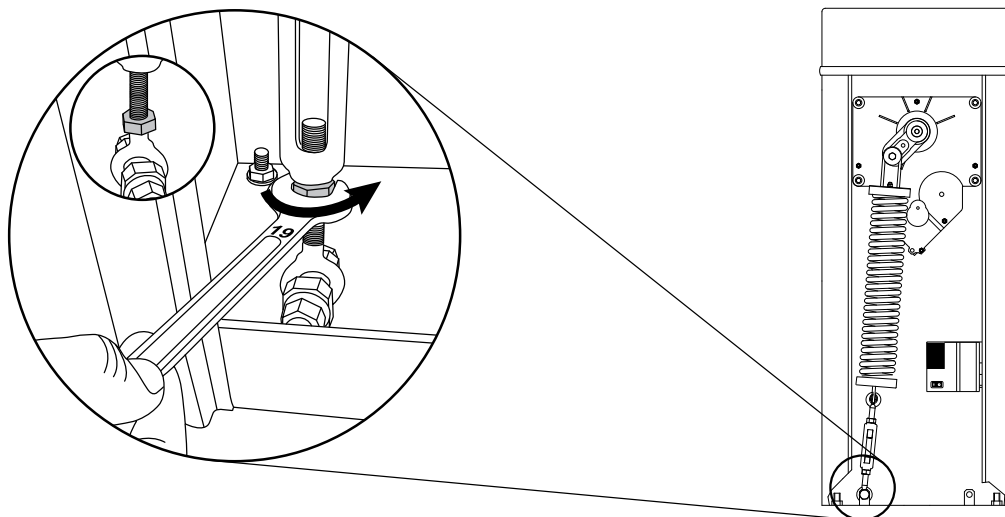
9



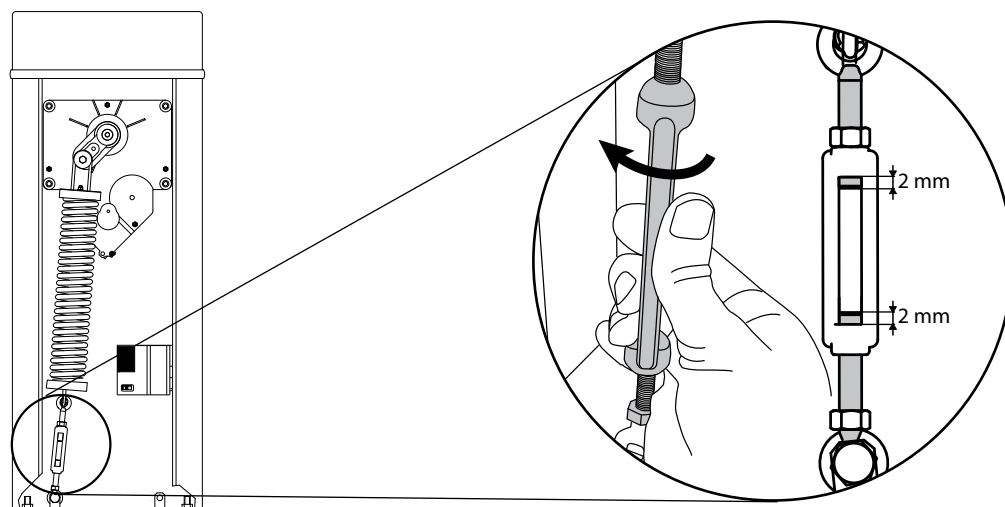
Assicurarsi che la molla non sia in tensione, e l'asta non sia montata.
 Make sure the spring is not under tension and the boom is not fitted.
 Vérifiez si le ressort n'est pas en tension et si la tige n'est pas montée.
 Sicherstellen, dass die Feder nicht gespannt und die Stange nicht montiert ist.
 Asegurarse de que el muelle no esté tensado y de que el mástil no esté montado.
 Controleren of de veer niet onder spanning staat, en de stang niet gemonteerd is.



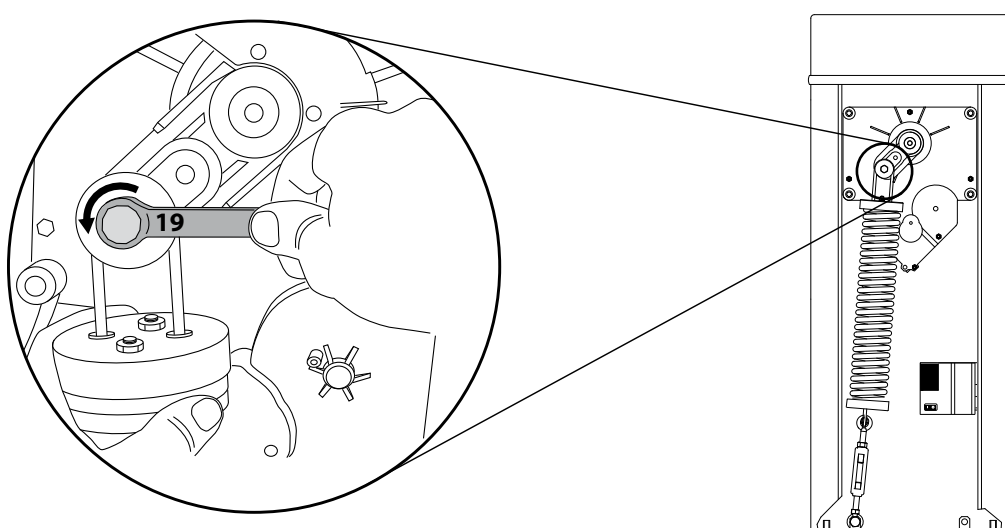
1



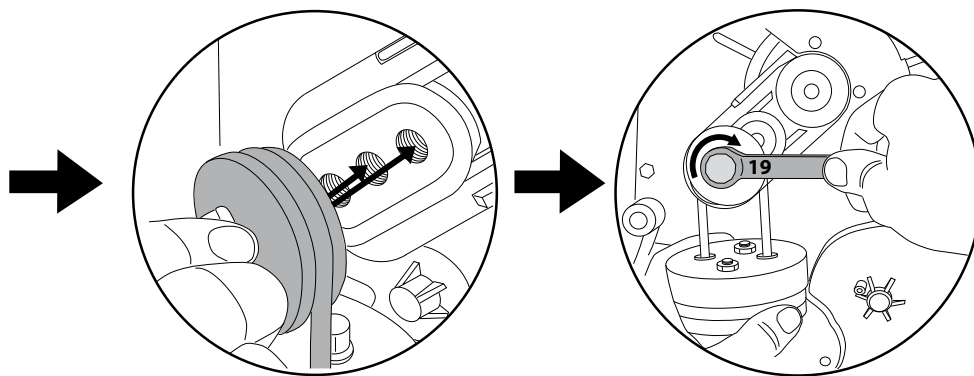
2



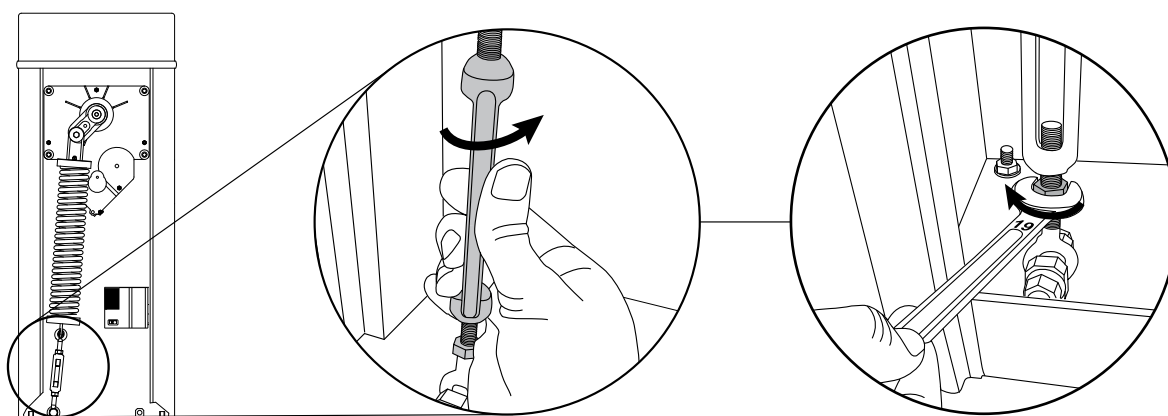
3



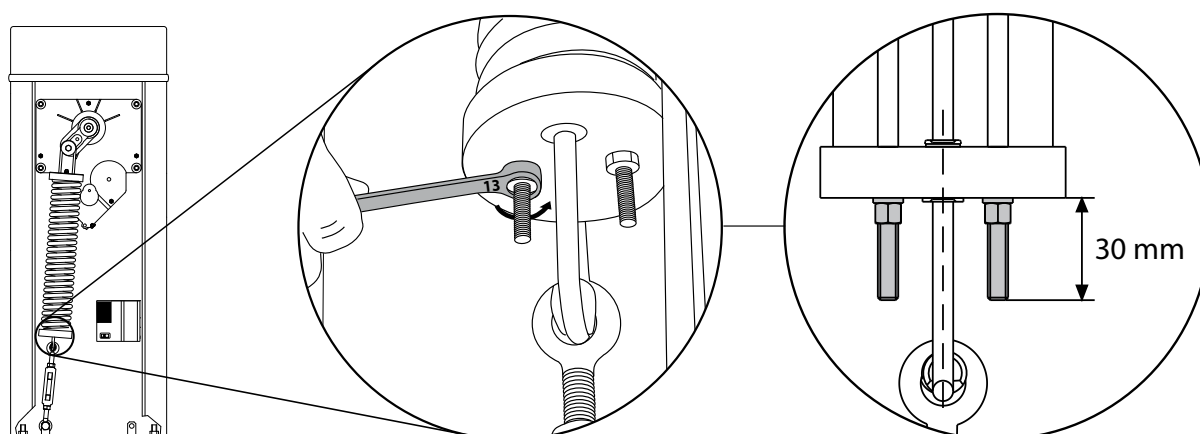
4



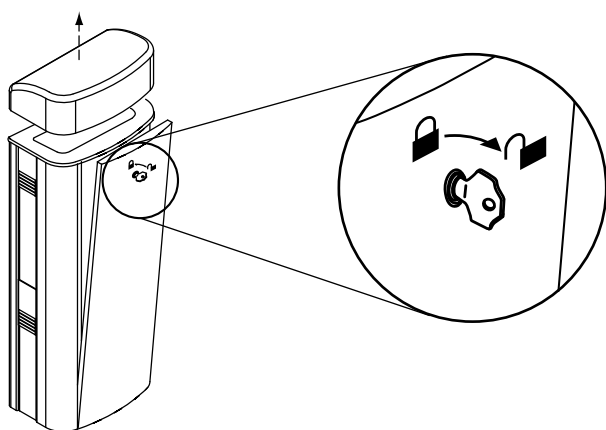
5



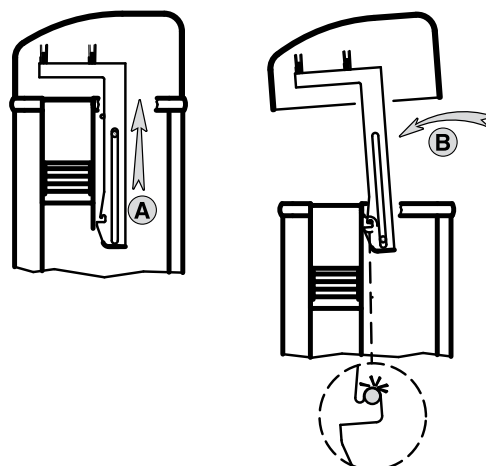
6



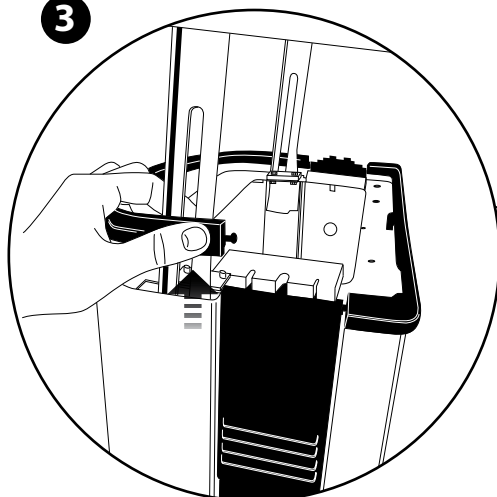
1



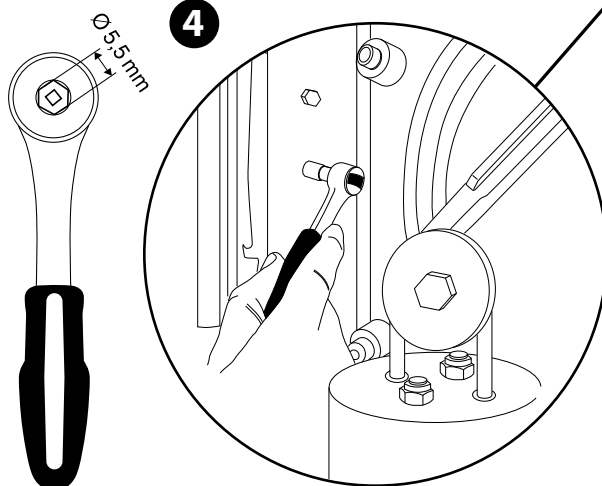
2



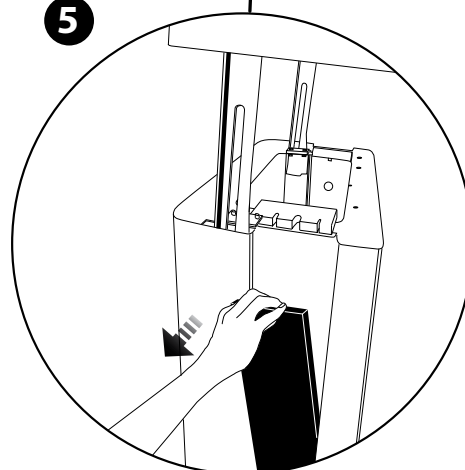
3



4

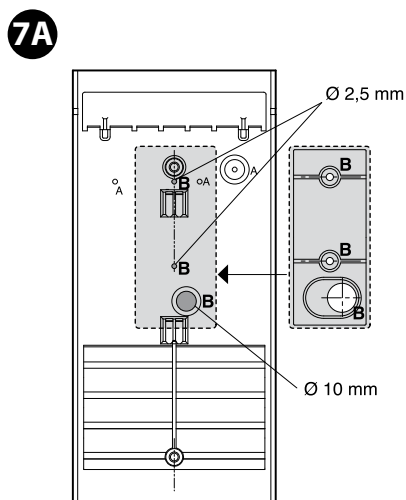
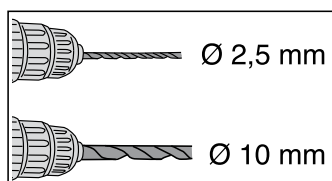
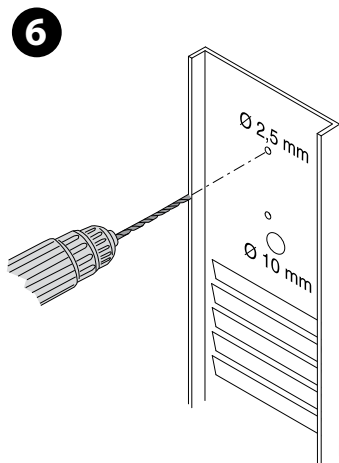


5

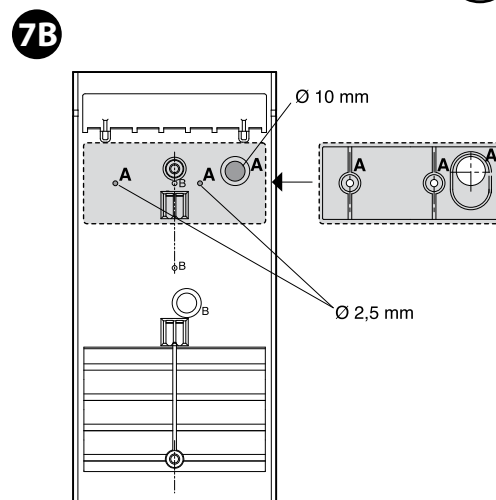


Montaggio Fotocellule CELLULA 130, Fitting Photocell 130, Montage de CELLULA 130,
Montage CELLULA 130, Montaje CELLULA 130, Montage CELLULA 130.

AF



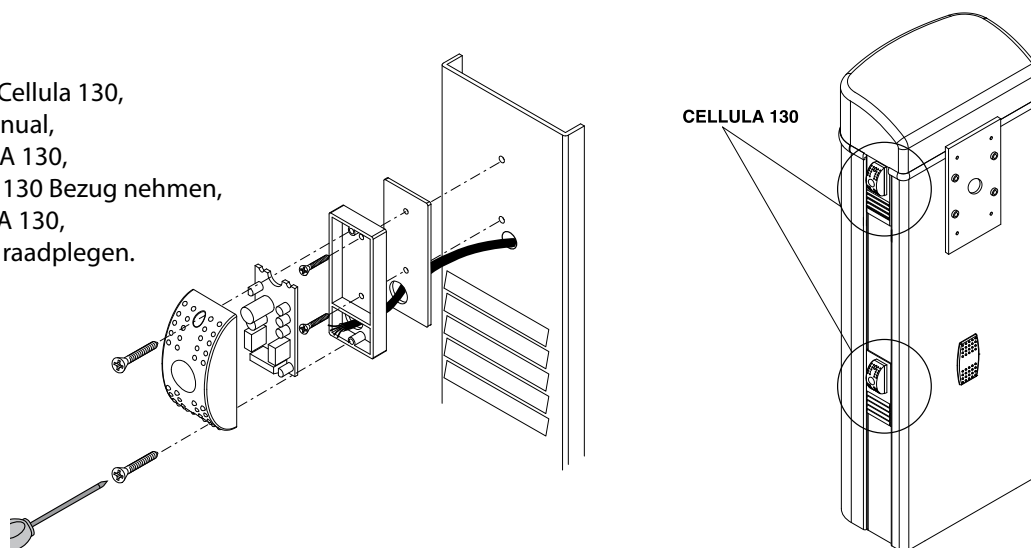
Fori verticali CELLULA 130,
PHOTOCELL 130 vertical holes,
Trous verticaux CELLULA 130,
Vertikale Bohrungen CELLULA 130,
Orificios verticales CELLULA 130,
Vertikale Bohrungen CELLULA 130.



Fori orizzontali cellula 130,
PHOTOCELL 130 horizontal holes,
Trous horizontaux CELLULA 130,
Horizontale Bohrungen CELLULA 130,
Orificios horizontales CELLULA 130,
Horizontale openingen CELLULA 130.

8

Fare riferimento al manuale Cellula 130,
Refer to PHOTOCELL 130 manual,
Consultez le Manuel CELLULA 130,
Auf das Handbuch CELLULA 130 Bezug nehmen,
Consultar el manual CELLULA 130,
Het handboek CELLULA 130 raadplegen.



Per montaggio colonnine fare riferimento al manuale MCL 130,
Refer to MCL 130 manual for assembly of stations,
Pour monter les colonnes consultez le manuel MCL 130,
Für die Montage der Säulen auf das Handbuch MCL 130 Bezug nehmen,
Para montar las columnas consultar el manual MCL 130,
Voor montage kolommen het handboek MCL 130 raadplegen.

ATTENZIONE! Solo per MCL 80 asta con apertura a destra: installare il gruppo colonnina prima di spostare il gruppo molla.

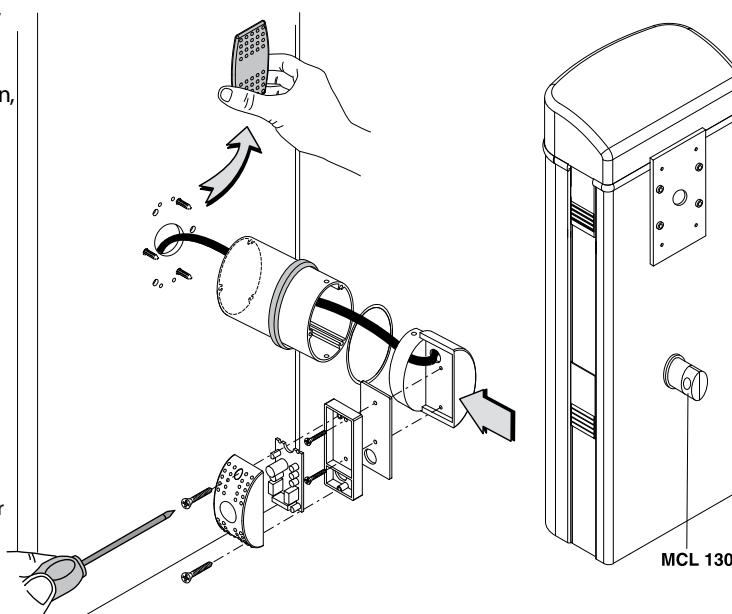
WARNING! For MCL 80 boom with opening on right only: install station unit before moving spring assembly.

ATTENTION! Uniquement pour MCL 80 barre avec ouverture à droite: montez le groupe colonne avant de déplacer le groupe ressort.

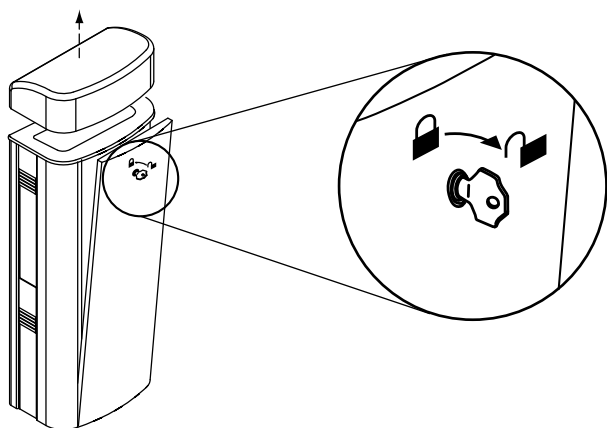
ACHTUNG! Nur für MCL 80 Stange mit Öffnung rechts: Die Baugruppe Säule installieren, bevor die Baugruppe Feder versetzt wird.

¡ATENCIÓN! Sólo para MCL 80 mástil con apertura a la derecha: instalar el grupo columna antes de desplazar el grupo muelle.

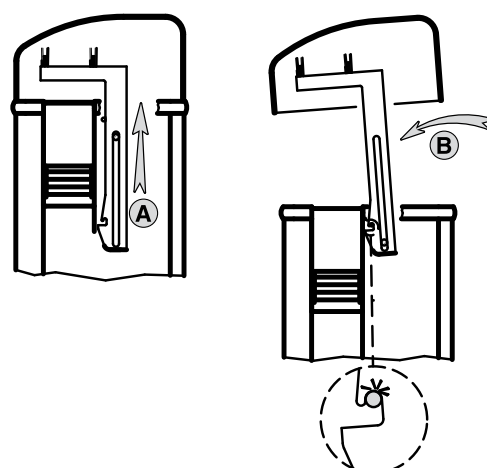
OPGELET! Alleen voor MCL 80 stang met opening rechts: de kolommen-groep installeren, alvorens de veergroep te verplaatsen.



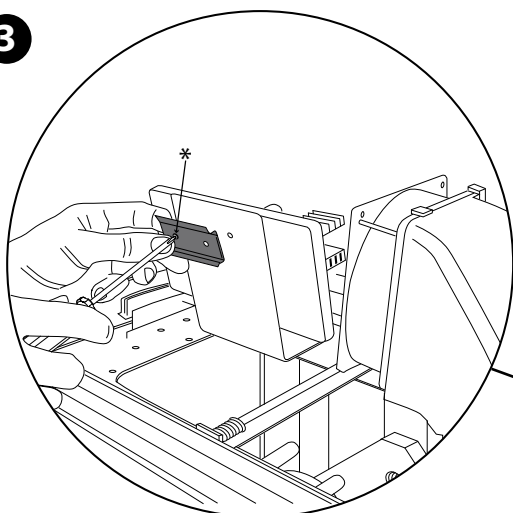
1



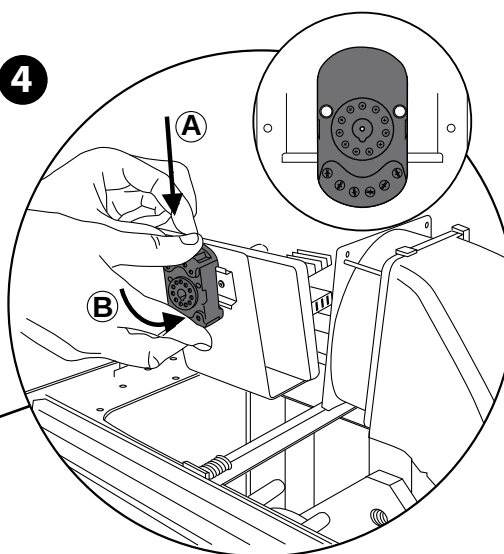
2



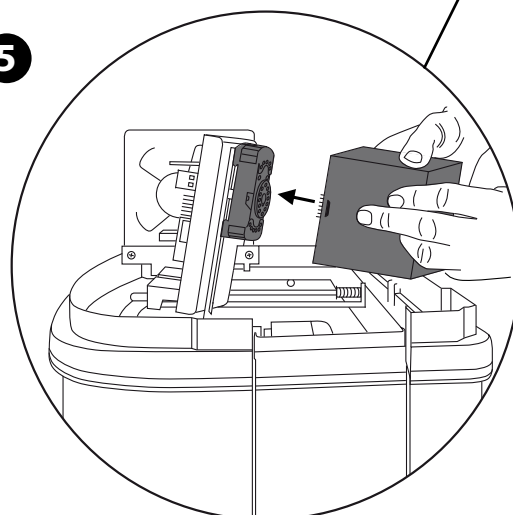
3



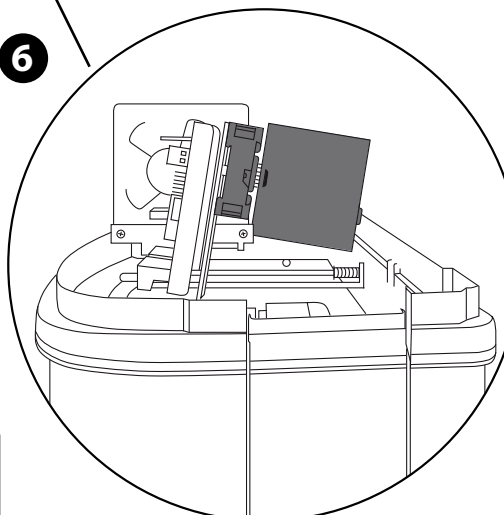
4



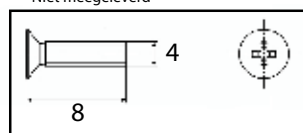
5



6



* Non in dotazione /
Not supplied / Ne sont pas fournis /
Nicht im Lieferumfang /
No asignadas en el equipamiento base /
Niet meegeleverd

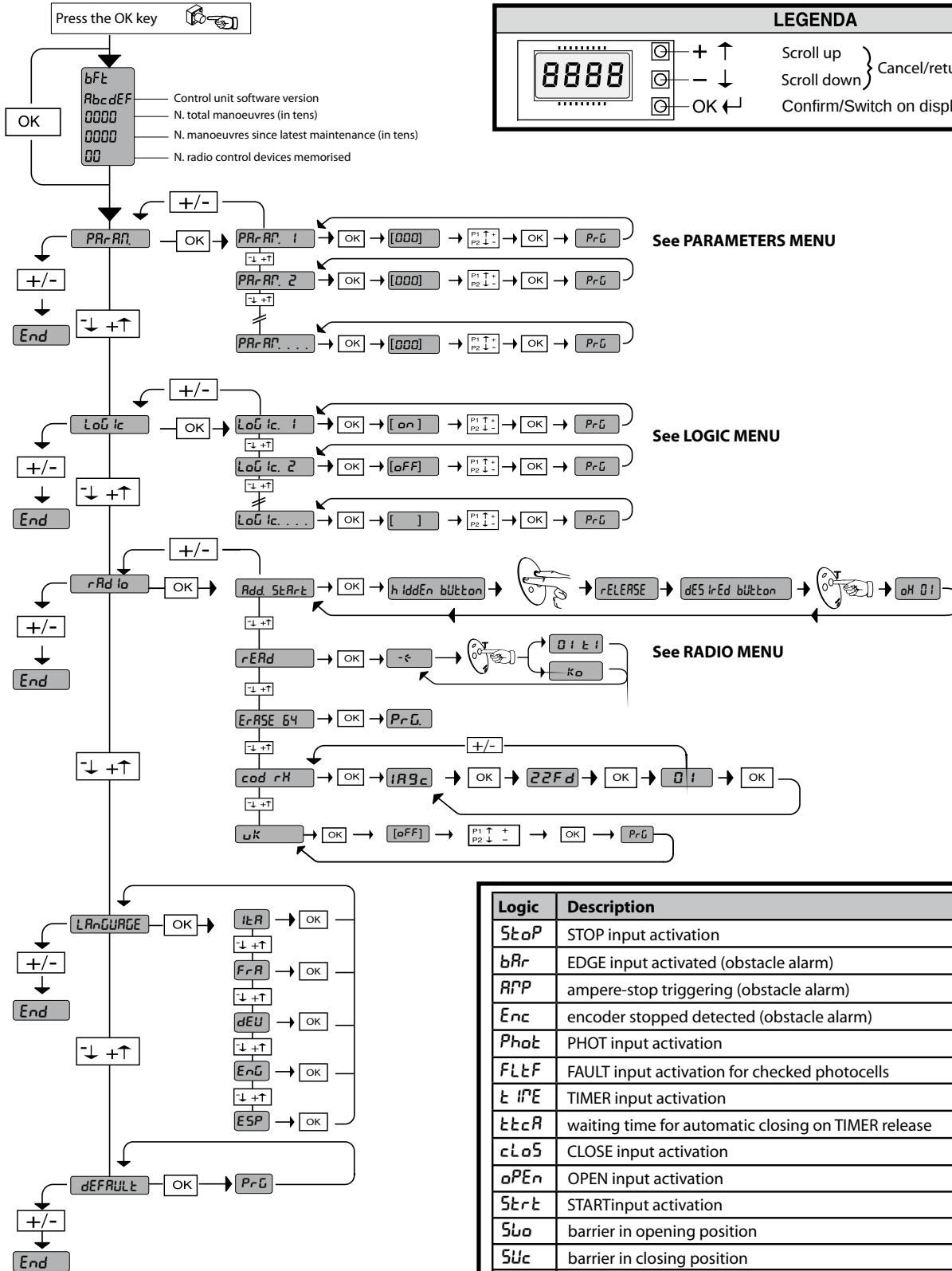


ACCESS TO MENUS

LEGENDA

+ ↑ Scroll up
 - ↓ Scroll down
 OK Confirm/Switch on display

Cancel/return to main menu



Logic	Description
StoP	STOP input activation
bAr	EDGE input activated (obstacle alarm)
ARp	ampere-stop triggering (obstacle alarm)
Enc	encoder stopped detected (obstacle alarm)
Phot	PHOT input activation
FLtF	FAULT input activation for checked photocells
t tNE	TIMER input activation
t t cR	waiting time for automatic closing on TIMER release
cLoS	CLOSE input activation
oPEn	OPEN input activation
StArL	START input activation
SLo	barrier in opening position
SUc	barrier in closing position
rEFo	reference input on opening activated
rEFc	reference input on closing activated
t h	overload signal indication (the system completes the manoeuvre in progress and does not allow new ones until the signal indication has been eliminated).
ErDH	check on safety devices failed
ErIH	check on motor control failed
Er2H	power supply cables for motor or encoder signal reversed
Er4H	overload error (the system remains under protection lock until the error has been corrected).
ErEF	error due to position references both active.

35.40 — Set torque threshold %

Maximum motor torque %

WARNING! Important safety instructions. Carefully read and comply with the Warnings booklet and Instruction booklet that come with the product as incorrect installation can cause injury to people and animals and damage to property. They contain important information regarding safety, installation, use and maintenance. Keep hold of instructions so that you can attach them to the technical file and keep them handy for future reference.

1) GENERAL SAFETY

WARNING! An incorrect installation or improper use of the product can cause damage to persons, animals or things.

- The “Warnings” leaflet and “Instruction booklet” supplied with this product should be read carefully as they provide important information about safety, installation, use and maintenance.
- Scrap packing materials (plastic, cardboard, polystyrene etc) according to the provisions set out by current standards. Keep nylon or polystyrene bags out of children’s reach.
- Keep the instructions together with the technical brochure for future reference.
- This product was exclusively designed and manufactured for the use specified in the present documentation. Any other use not specified in this documentation could damage the product and be dangerous.
- The Company declines all responsibility for any consequences resulting from improper use of the product, or use which is different from that expected and specified in the present documentation.
- Do not install the product in explosive atmosphere.
- The units making up the machine and its installation must meet the requirements of the following European Directives: 2004/108/EEC, 2006/95/EEC, 98/37/EEC, 99/05/EEC (and later amendments). For all countries outside the EEC, it is advisable to comply with the above-mentioned standards, in addition to any national standards in force, to achieve a good level of safety.
- The Company declines all responsibility for any consequences resulting from failure to observe Good Technical Practice when constructing closing structures (door, gates etc.), as well as from any deformation which might occur during use.
- The installation must comply with the provisions set out by the following European Directives: 2004/108/EEC, 2006/95/EEC, 98/37/EEC, 99/05/EEC and subsequent amendments.
- Disconnect the electrical power supply before carrying out any work on the installation. Also disconnect any buffer batteries, if fitted.
- Fit an omnipolar or magnetothermal switch on the mains power supply, having a contact opening distance equal to or greater than 3,5 mm.
- Check that a differential switch with a 0.03A threshold is fitted just before the power supply mains.
- Check that earthing is carried out correctly: connect all metal parts for closure (doors, gates etc.) and all system components provided with an earth terminal.
- Fit all the safety devices (photocells, electric edges etc.) which are needed to protect the area from any danger caused by squashing, conveying and shearing, according to and in compliance with the applicable directives and technical standards.
- Position at least one luminous signal indication device (blinker) where it can be easily seen, and fix a Warning sign to the structure.
- The Company declines all responsibility with respect to the automation safety and correct operation when other manufacturer’s components are used.
- Only use original parts for any maintenance or repair operation.
- Do not modify the automation components, unless explicitly authorised by the Company.
- Instruct the product user about the control systems provided and the manual opening operation in case of emergency.
- Do not allow persons or children to remain in the automation operation area.
- Keep radio control or other control devices out of children’s reach, in order to avoid unintentional automation activation.
- The user must avoid any attempt to carry out work or repair on the automation system, and always request the assistance of qualified personnel.
- Anything which is not expressly provided for in the present instructions, is not allowed.
- Installation must be carried out using the safety devices and controls prescribed by the EN 12978 Standard.

WARNINGS

Correct controller operation is only ensured when the data contained in the present manual are observed. The Company is not to be held responsible for any damage resulting from failure to observe the installation standards and the instructions contained in the present manual.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. The Company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.

USE OF AUTOMATION

As automation can be remotely controlled and therefore not within sight, it is essential to frequently check that all safety devices are perfectly efficient.

WARNING! In case of any malfunction in the safety devices, take immediate action and require the assistance of a specialised technician.

It is recommended to keep children at a safe distance from the automation field of action.

CONTROL

The automation system is used to obtain motorised access control. There are different types of control (manual, remote, magnetic badge, mass detector -Fig. AH- etc.) depending on the installation requirements and characteristics. For the various control systems, see the relevant instructions.

MAINTENANCE

WARNING: before opening the door, the spring must be unloaded (vertical boom). **WARNING:** Before carrying out any maintenance to the installation, disconnect the mains power supply. The following points need checking and maintenance:

- Photocell optics. Clean occasionally.
- Electric edge. Carry out a periodical manual check to ensure that the edge stops the bar in case of obstacles.
- Dismantle the gearmotor and replace the lubricating grease every two years.
- When any operational malfunction is found, and not resolved, disconnect the mains power supply and request the assistance of a specialised technician (installer). When the operator is out of order, activate the emergency release (see Fig. Y), if necessary, so as to release the manual boom opening and closing operations.

SCRAPPING

Materials must be disposed of in conformity with the current regulations. In case of scrapping, the automation devices do not entail any particular risks or danger. In case of recovered materials, these should be sorted out by type (electrical components, copper, aluminium, plastic etc.).

DISMANTLING

WARNING: before opening the door, the spring must be unloaded (vertical boom). When the automation system is disassembled to be reassembled on another site, proceed as follows:

- Disconnect the power supply and the entire electrical installation.
- Remove the actuator from its fixing base.
- Disassemble all the installation components.
- In the case where some of the components cannot be removed or are damaged, they must be replaced.

2) GENERAL OUTLINE

Compact electromechanical barrier suitable for limiting private areas, parkings, access areas for vehicles only. Available for passageways from 4 to 8 metres. Adjustable electronic limit switches, they guarantee correct boom stopping position. In case of intensive use, a thermal sensor activates the cooling fan.

The emergency release device for manual manoeuvre is controlled by a personalised key lock.

The actuator is always supplied for left-hand side fitting. However, when necessary, the opening direction can be reversed by means of simple operations.

The BM mod. foundation base (on request) makes barrier installation easier.

Appropriate fittings make it easy to install accessories.

The **LIBRA CMV** control panel is supplied by the manufacturer with standard setting. Any change must be set by means of the incorporated display or by means of the universal programmer.

3) TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Power supply:	230V±10% 50Hz(*)
Power absorbed:	300W
Absorption (with accessories):	1 A
Internal lubrication:	permanent grease
Max torque:	600 Nm
Opening time:	6s (5-6m), 8s (8m)
Boom length:	4m (MICHELANGELO 40) 5-6m (MICHELANGELO 60) da 6m a 8m (MICHELANGELO 80)
Impact reaction:	encoder
Manual mechanical release:	customised key
Type of boom:	rectangular/round
Limit devices:	electrical incorporated and electronically adjustable
Maximum no. manoeuvres in 24h:	continuous operation
Working temperature:	from -20°C to +55°C
Degree of protection:	IP 24
Operator weight (without boom):	55 Kg (MICHELANGELO 40) 58 Kg (MICHELANGELO 60) 68 Kg (MICHELANGELO 80)
Dimensions:	see fig. A
Mains/low voltage insulation:	> 2M0hm 500V---
Dielectric strength:	mains/low voltage 3750V~ for 1 minute
Motor output current:	20A max (MICHELANGELO 40) 25A max (MICHELANGELO 60) 30A max (MICHELANGELO 80)
Cooling intervention temperature:	80°C
Supply to accessories:	24V~ (180 mA max absorption)
Barrie-open warning light:	24V~ 3W max
Blinker:	24V~ 25W max
Fuses:	see figure I-L
N° of combinations:	4 billion
Max. n° of remotes that can be memorized:	63

(*)= special power supply voltages on request.

Usable transmitter versions:

All ROLLING CODE transmitters compatible with



4.1) FOUNDATION PLATE (Fig. B1).

4.2) FASTENING ANCHOR BOLTS (Fig. B2).

5) FITTING OF THE ACTUATOR

WARNING! The barrier must be exclusively used for vehicles to drive through. Pedestrians must not walk within the operator

manoeuvring area. An appropriate pedestrian passageway must be provided for.

The passageway must be suitably indicated by means of the warning signs illustrated in Fig.A.

WARNING: before opening the door, the spring must be unloaded (vertical boom). The door of the box must be facing towards the inside of the property. When you stand in the middle of the passageway, facing outwards, if the box is on your left, the barrier is left-hand fitted, if the box is on your right, the barrier is right-hand fitted.

The actuator is always supplied for left-hand side fitting.

5.1) COVER AND DOOR OPENING AND CLOSING (Fig. D).

5.2) POSITIONING OF ENCLOSURE FIG.E

5.3) BOOM FIXING (Fig. F).

6) OPTIONAL ACCESSORIES (Fig. G)

Foundation Base - BM

Boom light kit - KIT MCL LIGHT

Blinker kit - KIT MCL LAMPO

Moveable boom rest rod - GA

Fixed boom support fork - FAF (compulsory with 7-8m boom).

Cellula130 post fixing kit - KIT MCL 130 (only when GA and SB are absent)

Skirt already assembled to the boom - SB (only for boom - ELL 6)

BIR passive safety edge

Lower and/or upper boom covering contour - MCL PCA 6/8

ELL 6 - ATT 704/706 - ATT 504/502 Booms.

ACC MCL ATT KIT (for ATT 704/706 - ATT 504/502)

ACC MCL ELL KIT (for ELL 6)

SCHEDA MCL KIT

LOOP

RMM (metal object detector 24V) (Fig. AG)

KIT MCL BAT,

KIT MCL RFL

6.1) MICHELANGELO 40-60 accessories: boom length limits and balancing (Fig. G1).

For further information about the installation and use of accessories, refer to the respective instruction manuals.

6.2) MICHELANGELO 80 accessories: Fig.G2.

6.3) BAR BALANCING (Fig. G3).

6.4) ATTACHMENT AND TENSIONING OF SPRING fig. AC-AD

7) Right-hand fitting (Fig. AA, AB)

- Carry out bar balancing as described in Fig. G3.

- Set the Direction Reversal logic to ON in the control panel.

Warning: the Direction Reversal logic must be configured to OFF for left-hand fitted barriers, and to ON for right-hand fitted barriers. Otherwise, the limit devices will not operate or an encoder direction error will be displayed.

8) Cellula 130 fitting (Fig. AE-AF)

9) MCL 130 fitting (Fig. AF)

10) ELECTRICAL INSTALLATION SET-UP

WARNING: before opening the door, the spring must be unloaded (vertical boom). Set up the electrical installation (fig. A) with reference to the current regulations for electrical installations. Keep the mains power supply connections definitely separate from the service connections (photocells, electric edges, control devices etc.).

Warning! For connection to the mains, use a multipolar cable having minimum 3x1.5mm² cross section and complying with the previously mentioned regulations (for example, if the cable is not protected, it must be at least equal to H07 RN-F, whereas if it is protected it must be at least equal to H07 VV-F with a 3x1.5 sq mm² cross section).

Fig. A shows the number of connections and section for a 100m length of power supply cables; for greater lengths, calculate the section for the true automation load. When the auxiliary connections exceed 50 metre lengths or go through critical disturbance areas, it is recommended to decouple the control and safety devices by means of suitable relays.

The main automation components are (fig. A):

- Type-approved adequately rated omnipolar circuit-breaker with at least 3,5 mm contact opening, provided with protection against overloads and short circuits, suitable for cutting out automation from the mains. Place, if not already installed, a type-approved differential switch with a 0.03A threshold just before the automation system.

- QR)** Control panel and incorporated receiver.
S) Key selector.
AL) Blinker
M) Actuators.
A) Bar.
F) Rest fork.
CS) Electric edge.
Ft,Fr) Pair of photocells.
CF) Photocell post.
T) 1-2-4 channel transmitter.
RMM) Inductive metal mass detector.
LOOP) Mass detector loops.

11) CONNECTION (Fig. H-I)

WARNING: The electrical connections must be carried out workmanlike by qualified experienced personnel, in conformity with all the current standards and with the use of appropriate materials.

Lay out the electrical installation with reference to the current electrical standards.

Keep the mains supply connections clearly separated from the service connections.

In the initial section of the electrical installation, fit a circuit breaker with a contact opening distance equal to or greater than 3,5 mm, provided with magnetothermal protection and a differential switch having adequate capacity for the appliance consumption. For the wiring, only use cables conforming to the harmonised or national standards, having a cross section corresponding to the initial protection, the appliance consumption and the installation conditions, for example a 3x1.5 sq mm (H 05 VV-F) cable.

Proceed as explained below:

1. Remove the transformer cover.
2. Unscrew the screw which locks the cap (Fig. I Rif. 1) and take the cap out.
3. Fix the cables to the terminal bar (Fig. I Rif. 2)

L	PHASE
N	NEUTRAL
	EARTH
4. To close the cap, reverse the actions in step 2.
5. Refit the transformer cover and secure in place by means of the slots located on top of the transformer (Fig. I Rif. 3-4).

TERMINAL	DESCRIPTION
1-2	Control for cooling fan
3-4	Not used
6-7	Motor connections
15-5	Motor connections, closing reference
15-8	Motor connections, opening reference
9-10	Blinker connection (24 V~, 25W)
11-12	24 V~ 180mA max output – power supply for photocells or other devices (11+,12-).
13-14	24 V~ 180mA max output – power supply for photocell transmitters with check (Vsaf 13+, 14-).
15-16	START button (N.O.)
15-17	STOP button (N.C.). If not used, leave the jumper bridged
15-18	Photocell input (N.C.). If not used, leave the jumper bridged
19	Photocell FAULT input (N.O.) for photocells provided with N.O. check contact
15-20	Safety edge input (N.C.). If not used, leave the jumper bridged
21-22	Barrier-open warning light output (N.O. contact, 24V~/3W max) or, in alternative, alarm output (see configuration paragraph) and Connection To Parky Car-Park Management System
23-24-25-26	Encoder inputs
15-27	Open button (OPEN N.O.). If the TIMER logic on OPEN is enabled and the input remains engaged for over 3 sec., it commutes to clock input (TIMER N.O.). The TIMER input opens and keeps the barrier open when engaged; on disengagement, after waiting for the time set in the Automatic Closing Time parameter, it starts the closing movement (regardless of the TCA Logic status). If the command is interrupted by the STOP button being pressed or by the safety devices being triggered, it can be reset using the START input
15-28	Close button (CLOSE N.O.)
JP8-JP6	Board power supply (24V~) (JP8 +, JP6-)

12) ADJUSTMENTS

RECOMMENDED ADJUSTMENT SEQUENCE:

- Adjusting the limit switches (See reference section) FIG.M
- Programming remote controls (Fig. O)
- Setting of parameters/logic, where necessary

13) PARAMETERS MENU (PAR-RN)

(TABLE "A" PARAMETERS)

14) LOGIC MENU (LOG-IC)

(TABLE "B" LOGIC)

15) RADIO MENU (RAD-IO)

Logic	Description
Add Start	Add Start Key associates the desired key with the Start command
rERd	Read Checks a key of a receiver and, if memorized, returns the number of the receiver in the memory location (from 01 to 64) and number of the key (T1-T2-T3 or T4).
Erase	Erase List  WARNING! Erases all memorized remote controls from the receiver's memory.
cod rH	Read receiver code Displays receiver code required for cloning remote controls.
uk	ON = Enables remote programming of cards via a previously memorized W LINK transmitter. It remains enabled for 3 minutes from the time the W LINK remote control is last pressed. OFF = W LINK programming disabled.

- IMPORTANT NOTE: THE FIRST TRANSMITTER MEMORIZED MUST BE IDENTIFIED BY ATTACHING THE KEY LABEL (MASTER).

In the event of manual programming, the first transmitter assigns the RECEIVER'S KEY CODE: this code is required to subsequently clone the radio transmitters.

The Clonix built-in on-board receiver also has a number of important advanced features:

- Cloning of master transmitter (rolling code or fixed code)
- Cloning to replace transmitters already entered in receiver
- Transmitter database management
- Receiver community management

To use these advanced features, refer to the universal handheld programmer's instructions and to the CLONIX Programming Guide, which come with the universal handheld programmer device.

16) LANGUAGE MENU (LANGUAGE)

Used to set the programmer's language on the display.

17) DEFAULT MENU (DEFAULT)

Restores the controller's default factory settings.

18) CONNECTION TO PARKY CAR-PARK MANAGEMENT SYSTEM

The board can be configured in order to make an output available for controlling the barrier status. When the SCA Alarm logic is disabled (OFF) and the Alarm Time parameter is set to 0 s, the SCA contact (21-22) is configured as follows (Fig. H Rif. 6):

- contact **closed** between terminals **21-22** with the barrier **lowered**
- contact **open** between terminals **21-22** with the barrier **lifted**

19) LIMIT SWITCH SETTING

WARNING: before opening the door, the spring must be unloaded (vertical boom). The barrier is provided with programmable electronic limit switches and mechanical stop devices. There must be a rotation margin (about 1°) on closing and opening between the electrical limit switches and mechanical stop devices (Fig. N). The adjustment is carried out as follows:

The end-of-stroke opening and closing positions must be set by modifying the parameters of the control panel for Opening value Calibration and Closing value Calibration: if the value is increased, the end-of-stroke positions move towards the opening direction. The extent of the movement depends on the effective boom length: in the case of a 6-m boom, a unit change (1.0) entails a movement of about 4,4 cm which, proportionally, becomes about 5,8 cm for an 8-m boom.

The effective closing value also depends, in part, on the manoeuvring speed. It is therefore convenient to proceed to end-of-stroke calibration only after having set the other opening parameters.

INSTALLATION MANUAL

To evaluate correctly the values set, you are advised to carry out a few complete consecutive manoeuvres.

20) EMERGENCY RELEASE (Fig. Y)

WARNING! When an actuator without bar needs to be released, ensure that the balancing spring is not compressed (bar in the opening position).

21) MALFUNCTION: CAUSES and REMEDIES

21.1) The bar does not open. The motor does not turn.

WARNING: before opening the door, the spring must be unloaded (vertical boom).

- 1) Check that the photocells are not dirty, or engaged, or not aligned. Proceed accordingly. Check the electric edge.
- 2) Check the correct connection of the drive motor and capacitor.
- 3) Check that the electronic appliance is correctly supplied. Check the integrity of the fuses.
- 4) Use the control unit self-diagnosis (Fig. I-O), to check whether the functions are correct. Identify any possible cause for the fault. If self-diagnosis indicates that a start command persists, check that there are no radio transmitters, start buttons or other control devices keeping the start contact activated (closed).

- 4) Use the control unit self-diagnosis (see "Access to Menus"), to check whether the functions are correct. Identify any possible cause for the fault. If self-diagnosis indicates that a start command persists, check that there are no radio transmitters, start buttons or other control devices keeping the start contact activated (closed).
- 5) If the control unit does not work, it must be replaced.
- 6) Check the activation of the reference microswitches by checking the messages appearing on the control panel display.
- 7) Lubricate the guide-ressort tirants in case of rumors or vibrations.

21.2) The bar does not open. The motor turns but there is no movement.

- 1) The manual release was left engaged. Reset the motorised operation.
- 2) If the release is in the motorised operation position, check the gearmotor for integrity.

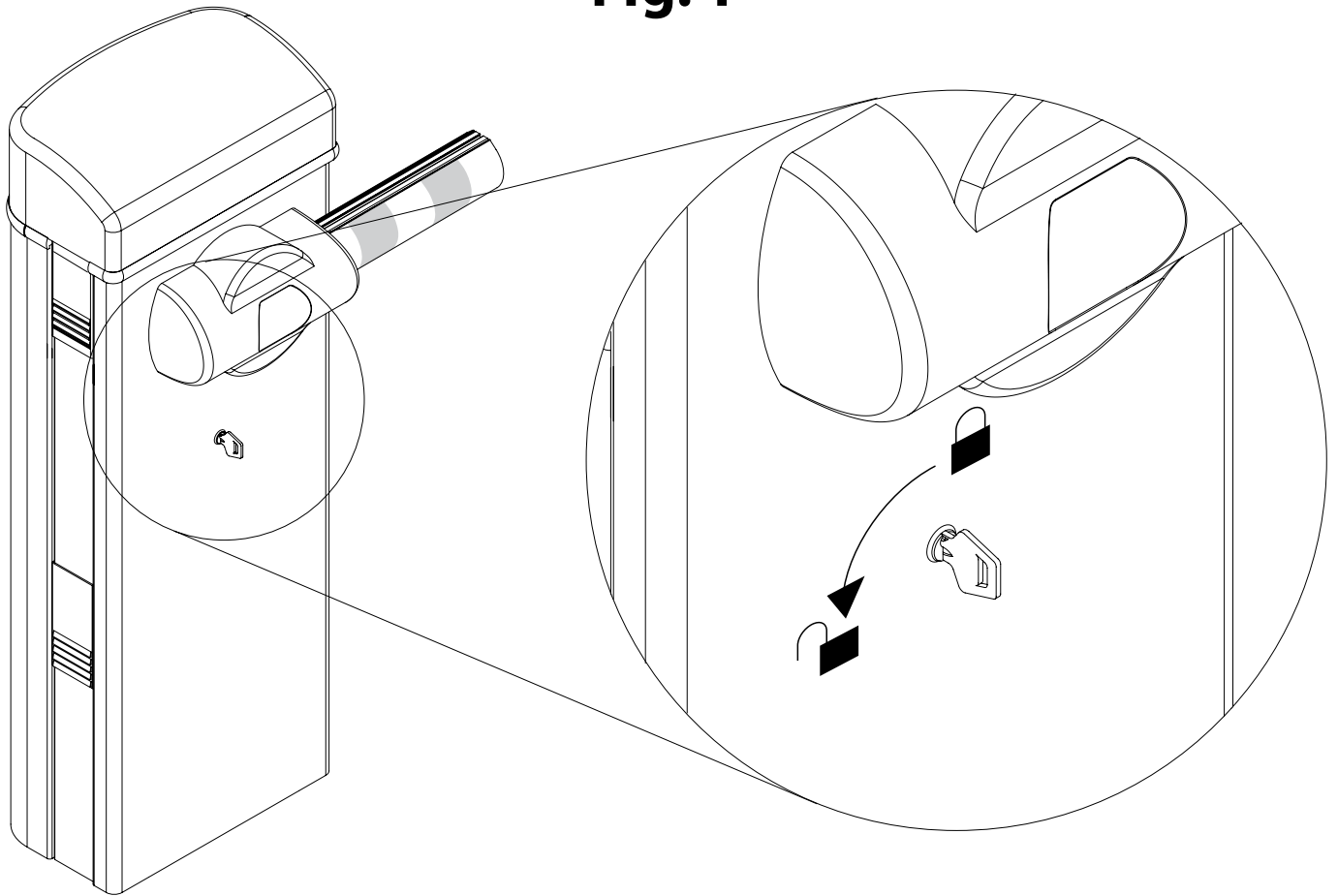
TABLE "A" - PARAMETERS MENU - (PARAM)

Logic	min.	max.	default	Definition	Description
ECR	1	180	10	Automatic Closing Time	Automatic Closing Time [s] Set the numerical value of the automatic closing time from 1 to 180 seconds. Automatic closing can be deactivated by the TCA Logic, but it is always carried out on releasing the TIMER.
TORQUE	60	99	85	Maximum torque	Maximum torque [%] Set from 60% to 99% the maximum torque that activation must be able to provide before generating an obstacle alarm. With the maximum value set, the control is disabled.
AccEL.	1	99	75	Acceleration	Acceleration [%] Special parameter 14 on second-generation universal programmers. Set a value from 1% to 99% for the acceleration to be applied at the beginning of each movement.
OP. SPEED	1	99	99 M60 50 M80	Opening speed/Closing	Opening speed/Closing [%] Set the numerical value of the speed: 1% corresponds to the slow-down speed, 99% to the maximum speed.
brAKE	0	85	50	Braking	Braking [%] Set from 0% to 85% the braking to be applied during the slow-down phase. The initial slow-down value is automatically calculated according to this parameter and the effective movement speed.
EMER.brAKE	75	99	75	Emergency braking	Emergency braking [%] Set a value from 75% to 99% for the braking intensity in case of reversing movement or emergency braking: any values lower than those set in the "braking" parameter will be ignored.
CR.L. RP.	0	100	82	Opening value calibration	Opening value calibration [%] Special parameter 1 on second-generation universal programmers. Set the reference value from 0,0 to 100,0 for the required opening position (see Paragraph Limit Switch Setting).
CR.L. ch.	0	100	21	Closing value calibration	Closing value calibration [%] Special parameter 2 on second-generation universal programmers. Set the reference value from 0,0 to 100,0 for the required closing position (see Paragraph Limit Switch Setting).
ALAR- TIME	10	240	30	Alarm time	Alarm time [%] In the case of obstacle detection or photocell engagement for a period exceeding the time set (ranging from 10 s to 240 s), the SCA contact closes. The contact is subsequently opened by the STOP command or by triggering of the closing limit switch. Only active when the SCA Alarm logic is set to OFF. If set to 0s, the SCA contact becomes a connection to the Parky system (see Paragraph Connection To Parky Car-Park Management System).
Zone	0	127	0	Zone	Zone [] Set the zone number between a minimum value of 0 and a maximum value of 127.

TABLE "B" - LOGIC MENU - (LoG ic)

Logic	default	Definition	Description																				
t cR	ON	Automatic closing time	ON: Activates automatic closing OFF: Excludes automatic closing Note: automatic closing on TIMER release cannot be deactivated.																				
2 StEP	OFF	2-step logic	ON: Enables the 2-step logic (prevails over the "3-step logic"). OFF: Disables the 2-step logic, activating the 4-step logic if the "3-step logic" is OFF.																				
3 StEP	ON	3-step logic	ON: Enables the 3-step logic (if the "2-step logic" is OFF). OFF: Disables the 3-step logic, activating the 4-step logic if the "2-step logic" is OFF. <i>Response to the START impulse</i> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Barrier</th><th>2 steps</th><th>3 steps</th><th>4 steps</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>closed</td><td rowspan="2">opens</td><td rowspan="2">opens</td><td>opens</td></tr> <tr> <td>on closing</td><td>stop</td></tr> <tr> <td>open</td><td rowspan="2">closes</td><td rowspan="2">closes</td><td>closes</td></tr> <tr> <td>on opening</td><td>stop + TCA</td></tr> <tr> <td>after stop</td><td>opens</td><td>opens</td><td>opens</td></tr> </tbody> </table>	Barrier	2 steps	3 steps	4 steps	closed	opens	opens	opens	on closing	stop	open	closes	closes	closes	on opening	stop + TCA	after stop	opens	opens	opens
Barrier	2 steps	3 steps	4 steps																				
closed	opens	opens	opens																				
on closing			stop																				
open	closes	closes	closes																				
on opening			stop + TCA																				
after stop	opens	opens	opens																				
ibL oPEn	ON	Opening Impulse lock	ON: The Start impulse has no effect during the opening phase. OFF: The Start impulse becomes effective during the opening phase.																				
ibL t cR	OFF	Impulse lock TCA	ON: The Start impulse has no effect during the TCA dwell period. OFF: The Start impulse becomes effective during the TCA dwell period.																				
PrE-ALArn	OFF	Pre alarm	ON: The blinker comes on about 3 seconds before the motor starts. OFF: The blinker comes on at the same time as the motor starts.																				
hOLd-to-rUn	OFF	Hold-to-run control device	ON: Hold-to-run operation: the manoeuvre continues as long as the OPEN and CLOSE control keys are kept pressed. The radio transmitter cannot be used. OFF: Normal impulse operation.																				
FRSt cLS	OFF	Rapid closing	ON: Closes barrier after photocell disengagement, before waiting for the end of the TCA (automatic closing time) set. OFF: Command not entered.																				
Photc. oPEn	ON	Photocells on opening	ON: In case of obscuring, this excludes photocell operation on opening. During the closing phase, it immediately reverses the motion. OFF: In case of obscuring, the photocells are active both on opening and on closing. When a photocell is obscured on closing, it reverses the motion only after the photocell is disengaged.																				
tESt Phot	OFF	Photocell test	ON: Activates photocell check OFF: Deactivates photocell check																				
Inv. d Ir	OFF	Direction Reversal	ON: For right-hand fitted barrier (see Par. Right-hand fitting) OFF: For left-hand fitted barrier IMPORTANT: Default has no effect on the logic.																				
t mEr	OFF	TIMER OPEN	Special dip switch 1 on second-generation universal programmers. ON: OPEN pressed for over 3s becomes TIMER OFF: TIMER input disabled																				
ALArn ScR	ON	SCA Alarm	Signaling output on second-generation universal programmers. ON: The SCA contact (terminals 21-22) behaves as follows: with barrier open and on opening: contact closed (warning light on) with barrier closed: contact open: (warning light off) on closing: intermittent contact (blinking) OFF: The SCA contact closes according to the modes set by the Alarm Time parameter.																				
FIHEd codE	OFF	Fixed code	ON: The receiver is configured for operation in fixed-code mode. OFF: The receiver is configured for operation in rolling-code mode.																				
rAd io ProG	ON	Radio transmitter programming	ON: This enables transmitter storage via radio: 1 – First press the hidden key (P1) and then the normal key (T1, T2, T3 or T4) of a transmitter already memorised in standard mode by means of the radio menu. 2 – Within 10s press the hidden key (P1) and the normal key (T1, T2, T3 or T4) of a transmitter to be memorised. The receiver exits the programming mode after 10s, other new transmitters can be entered before the end of this time. This mode does not require access to the control panel. OFF: This disables transmitter storage via radio. The transmitters can only be memorised using the appropriate Radio menu.																				
mAStEr	OFF	Master/Slave	ON: The control panel is set as Master in a centralised connection. OFF: The control panel is set as Slave in a centralised connection.																				

Fig. Y



MANUALE - MANUAL - MANUEL

BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL - HANDMATIG



AUTOMATICO - AUTOMATIC - AUTOMATIQUE

AUTOMATIK - AUTOMÁTICO - AUTOMATISCH

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e della disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che è conforme alle seguenti direttive europee: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 99/05/CEE (e loro modifiche successive).

1) SICUREZZA GENERALE

ATTENZIONE Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere e seguire attentamente l'opuscolo Avvertenze ed il Libretto istruzioni che accompagnano il prodotto poiché un uso improprio può causare danni a persone, animali o cose. Conservare le istruzioni per consultazioni future.

Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Usi non indicati potrebbero essere fonte di danni al prodotto e fonte di pericolo.

- La Ditta declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso improprio o diverso da quello per cui è destinato ed indicato nella presente documentazione nonché dall'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure (porte, cancelli, ecc.) e dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso.

L'automazione, se installata ed utilizzata correttamente, soddisfa il grado di sicurezza richiesto.

Tuttavia è opportuno osservare alcune regole di comportamento per evitare inconvenienti accidentali:

- Tenere bambini, persone e cose fuori dal raggio d'azione dell'automazione, in particolare durante il funzionamento.
- Quest'applicazione non è destinata all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche e sensoriali, o persone che mancano di conoscenze adeguate, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni d'uso da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'applicazione. Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari.
- Controllare spesso l'impianto, in particolare cavi, molle o supporti per scoprire eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni.
- Per ogni operazione di pulizia esterna o altra manutenzione, togliere l'alimentazione di rete.
- Tenere pulite le ottiche delle fotocellule ed i dispositivi di segnalazione luminosa. Controllare che rami ed arbusti non disturbino i dispositivi di sicurezza (fotocellule).
- Non utilizzare l'automatismo se necessita di interventi di riparazione. In caso di malfunzionamento, togliere l'alimentazione, attivare lo sblocco di emergenza per consentire l'accesso e richiedere l'intervento di un tecnico qualificato (installatore professionale).
- Per qualsiasi intervento diretto all'automazione, avvalersi di personale qualificato (installatore professionale).
- Annualmente far controllare l'automazione da personale qualificato.
- Tutto quello che non è espressamente previsto in queste istruzioni, non è permesso.
- Il buon funzionamento dell'operatore è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati in questo manuale. La ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle norme di installazione e delle indicazioni riportate in questo manuale.
- Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs. This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions. We hereby confirm that it is in conformity with the following European directives: 2004/108/EEC, 2006/95/EEC, 98/37/EEC, 99/05/EEC (and later amendments).

1) GENERAL SAFETY

WARNING Important safety instructions. Carefully read and comply with the Warnings booklet and Instruction booklet that come with the product as improper use can cause injury to people and animals and damage to property. Keep hold of instructions for future reference.

This product has been designed and built solely for the purpose indicated herein. Uses not contemplated herein might result in the product being damaged and could be a source of danger.

- The Firm disclaims all responsibility resulting from improper use or any use other than that for which the product has been designed, as indicated herein, as well as for failure to apply Good Practice in the construction of entry systems (doors, gates, etc.) and for deformation that could occur during use.

If installed and used correctly, the automated system will meet the required level of safety. Nonetheless, it is advisable to observe certain rules of behaviour so that accidental problems can be avoided:

- Keep adults, children and property out of range of the automated system, especially while it is operating.
- This application is not meant for use by people (including children) with impaired mental, physical or sensory capacities, or people who do not have suitable knowledge, unless they are supervised or have been instructed by people who are responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the application. Keep remote controls or other control devices out of reach of children in order to avoid the automated system being operated inadvertently.
- Check the system frequently, especially cables, springs or supports, to detect any loss of balance and signs of wear or damage.
- When cleaning the outside or performing other maintenance work, always cut off mains power.
- Keep the photocells' optics and illuminating indicator devices clean. Check that no branches or shrubs interfere with the safety devices (photocells).
- Do not use the automated system if it is in need of repair. In the event of a malfunction, cut off the power, activate the emergency release to allow access and call in qualified technical personnel (professional installer).
- If the automated system requires work of any kind, employ the services of qualified personnel (professional installer).
- Have the automated system checked by qualified personnel once a year.
- Anything that is not explicitly provided for in these instructions is not allowed.
- The operator's proper operation can only be guaranteed if the information given herein is complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the installation rules and instructions featured herein.
- Descriptions and illustrations herein are not binding. While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.



MANUEL D'UTILISATION (F)

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les performances attendues. Ce produit est conforme aux normes techniques et aux prescriptions de sécurité établies. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE (et leurs modifications successives).

1) SÉCURITÉ GÉNÉRALE

ATTENTION Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement la brochure Avertissement et le Manuel d'instructions fournis avec le produit sachant qu'un usage incorrect peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux choses. Rangez soigneusement les instructions afin de pouvoir les consulter par la suite.

Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout autre usage risque d'endommager l'appareil et d'être à l'origine de dangers.

- L'entreprise décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'inobservation de la bonne technique dans la construction des fermetures (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.

Si l'automatisation est montée et utilisée correctement, elle est conforme au degré de sécurité prescrit. Il est cependant nécessaire de respecter certaines règles de comportement pour éviter tout inconvénient accidentel:

- Tenez les enfants, les personnes et les objets à l'écart du rayon d'action de l'automatisation, en particulier pendant son fonctionnement.
- Cette application n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités mentales, physiques et sensorielles réduites, ni par des personnes dépourvues des connaissances nécessaires, à moins d'agir sous la supervision de personnes responsables de leur sécurité ou d'avoir reçues les instructions nécessaires de ces mêmes personnes.
- Les enfants doivent être surveillés car ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'application. Rangez les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire de l'automatisation.
- Contrôlez souvent l'installation, en particulier au niveau des câbles, des ressorts ou des supports pour découvrir les éventuels déséquilibres et signes d'usure ou de dommage.
- Mettez hors tension l'application avant d'accomplir les opérations de nettoyage extérieur ou toute autre opération d'entretien.
- Veillez à la propreté des systèmes optiques des photocellules et des lampes de signalisation. Veillez à ce que les dispositifs de sécurité ne soient pas dérangés par des branches ou des arbustes (photocellules).
- N'utilisez pas l'automatisation si elle doit être réparée. En cas de mauvais fonctionnement, mettez hors tension, activez le déverrouillage d'urgence pour autoriser l'accès et demandez l'intervention d'un technicien qualifié (monteur professionnel).
- Faites toujours appel à du personnel qualifié (monteur professionnel) si vous devez intervenir directement sur l'automatisation.
- Faites contrôler une fois par an l'automatisation par du personnel qualifié.
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions, est interdit.
- Le bon fonctionnement de l'actionneur n'est garanti que si les instructions données dans ce manuel sont respectées. L'entreprise ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des normes d'installation et des indications données dans ce manuel.
- Les descriptions et les illustrations du présent manuel ne sont pas contraignantes. Sans modifier les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

BEDIENUNGSANLEITUNG (D)

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diesem Produkt den Vorzug gegeben haben, und sind sicher, dass Sie mit ihm die für Ihre Anwendung erforderlichen Leistungen erzielen werden. Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen Normen sowie den Sicherheitsbestimmungen. Es entspricht den folgenden EU-Richtlinien: 2004/108, 2006/95, 98/37 (sowie nachfolgende Abänderungen).

1) ALLGEMEINE SICHERHEIT

ACHTUNG Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleiten, denn eine falsche Benutzung des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Konsultationen auf.

Dieses Produkt wurde ausschließlich für die in der vorliegenden Dokumentation angegebene Verwendung konzipiert und gefertigt. Nicht angegebene Verwendungsweisen können zu Schäden und Gefahren führen.

- Die Firma lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, sind zurückzuführen sind auf eine unsachgemäße Benutzung, die von der in der vorliegenden Dokumentation verschieden ist, auf die Nichtbeachtung des Prinzips der sachgerechten Ausführung bei den Türen, Toren usw. oder Verformungen, die während der Benutzung auftreten können.

Bei ordnungsgemäßer Installation und Benutzung erfüllt die Automatisierung den geforderten Sicherheitsgrad. Dennoch sollte einige Verhaltensregeln beachtet werden, um Zwischenfälle zu vermeiden:

- Halten Sie Kinder, Personen und Sachen aus dem Wirkungsbereich der Automatisierung fern, vor allem während des Betriebs.
- Diese Anwendung ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten bestimmt, oder aber durch Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse verfügen, es sein denn unter Überwachung oder nach Einweisung in die Benutzung durch die für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen.
- Es muss sichergestellt werden, dass Kinder nicht mit der Automatisierung spielen. Halten Sie die Funkfernbedienung oder sonstige Steuerungsvorrichtungen von Kindern fern, um unbeabsichtigte Betätigungen der Automatisierung zu vermeiden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anlage und vor allem die Seile, die Federn und die Halterungen, um eventuelle Anzeichen von Ungleichgewicht oder Abnutzung festzustellen.
- Unterbrechen Sie vor allen externen Reinigungsarbeiten oder sonstigen Wartungsarbeiten die Stromversorgung.
- Halten Sie die Linsen der Fotozellen und die Anzeigevorrichtungen sauber. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen) nicht durch Zweige oder Sträucher beeinträchtigt werden.
- Benutzen Sie die Automatisierung nicht, falls sie Reparatureingriffe erforderlich macht.
- Unterbrechen Sie bei Funktionsstörungen die Stromversorgung, aktivieren Sie die Notfallentsperrung, um den Zugang zu ermöglichen, und fordern Sie den Eingriff eines qualifizierten Fachtechnikers (Monteur) an.
- Bitte wenden Sie sich für alle direkten Eingriffe an der Automatisierung an qualifiziertes Fachpersonal (Monteur).
- Lassen Sie jährlich eine Kontrolle der Automatisierung durch qualifiziertes Fachpersonal vornehmen.
- Alles, was in den vorliegenden Anweisungen nicht ausdrücklich erlaubt ist, ist als untersagt anzusehen.
- Der ordnungsgemäße Betrieb des Triebwerks wird nur gewährleistet, wenn die im vorliegenden Handbuch angegebenen Daten eingehalten werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen sowie der Hinweise im vorliegenden Handbuch zurückzuführen sind.
- Die Beschreibungen und Illustrationen im vorliegenden Handbuch sind unverbindlich. Unter Beibehaltung der wesentlichen Eigenschaften des Produktes kann die Firma jederzeit und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des vorliegenden Handbuchs Änderungen zur technischen, konstruktiven oder handelstechnischen Verbesserung vornehmen.

MANUAL DE USO (E)

Le agradecemos por haber elegido este producto, en la Empresa estamos seguros que obtendrán las prestaciones necesarias para su uso. Este producto responde a las normas reconocidas de la técnica y de las disposiciones inherentes a la seguridad. Confirmamos que presenta conformidad con las siguientes directivas europeas: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 99/05/CEE (y sus posteriores modificaciones).

1) SEGURIDAD GENERAL

ATENCIÓN Instrucciones de seguridad importantes. Leer y seguir con atención el folleto Advertencias y el Manual de instrucciones que acompañan el producto, ya que un uso inadecuado puede causar daños a personas, animales o cosas. Conservar las instrucciones para consultas futuras. Este producto ha sido diseñado y fabricado exclusivamente para el uso indicado en la presente documentación. Usos no indicados podrían ocasionar daños al producto y ser fuente de peligro.

- La Empresa no se responsabiliza por todo aquello que pudiera derivar del uso incorrecto o diferente a aquel para el cual está destinado e indicado en la presente documentación, como tampoco por el incumplimiento de la Buena Técnica en la fabricación de los cierres (puertas, cancelas, etc.), así como por las deformaciones que pudieran producirse durante su uso.

La automatización, si se instala y utiliza de manera correcta, cumple con el grado de seguridad requerido. Sin embargo es conveniente respetar algunas reglas de comportamiento para evitar inconvenientes accidentales:

- Mantener a niños, personas y cosas fuera del radio de acción de la automatización, especialmente durante su funcionamiento.
- Esta aplicación no está destinada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades mentales, físicas y sensoriales reducidas, o personas que no cuenten con conocimientos adecuados, salvo que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones de uso por parte de personas responsables de su seguridad.
- Los niños deben ser controlados para que no jueguen con la aplicación. No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de niños, para evitar accionamientos involuntarios.
- Controlar con frecuencia la instalación, especialmente cables, muelles y soportes para detectar eventuales desequilibrios y signos de desgaste o daños.
- Para cualquier operación de limpieza exterior u otro tipo de mantenimiento, interrumpir la alimentación de red.
- Mantener limpias las ópticas de las fotocélulas y los dispositivos de señalización luminosa. Controlar que ramas y arbustos no obstaculicen los dispositivos de seguridad (fotocélulas).
- No utilizar la automatización si necesita intervenciones de reparación. En caso de defecto de funcionamiento, interrumpir la alimentación, activar el desbloqueo de emergencia y permitir el acceso y solicitar la intervención de un técnico cualificado (instalador profesional).
- Para cualquier intervención directa en la automatización, recurrir a personal cualificado (instalador profesional).
- Hacer controlar la automatización por personal cualificado una vez al año.
- Todo aquello que no expresamente previsto en las presentes instrucciones, no está permitido.
- El buen funcionamiento del operador es garantizado sólo si se respetan los datos indicados en el presente manual. La empresa no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las normas de instalación y de las indicaciones dadas en el presente manual.
- Las descripciones y las ilustraciones del presente manual no son vinculantes. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, modificaciones que considere convenientes para mejorar la técnica, la fabricación y la comercialización del producto, sin comprometerse a actualizar la presente publicación.

GEbruikshandleiding (NL)

Wij danken u ervoor dat u de voorkeur hebt gegeven aan dit product. Wij als bedrijf zijn er zeker van dat dit product de voor uw gebruik noodzakelijke prestaties kan leveren. Dit product voldoet aan de erkende normen van de techniek en van de bepalingen betreffende de veiligheid. Wij bevestigen dat het product conform is aan de volgende Europese richtlijnen: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 99/05/CEE (en daaropvolgende wijzigingen).

1) ALGEMENE VEILIGHEID

OPGELET Belangrijke veiligheidsinstructies. De folder Waarschuwingen en het Instructieboekje die met het product meegeleverd worden zorgvuldig lezen en volgen, aangezien verkeerd gebruik schade aan personen, dieren of voorwerpen kan veroorzaken. De instructies bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het gebruik aangegeven in deze documentatie. Niet aangegeven soorten gebruik zouden schade aan het product kunnen veroorzaken en een bron van gevaar kunnen vormen.

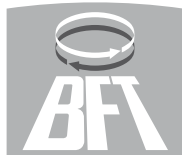
- Het Bedrijf wijst iedere willekeurige verantwoordelijkheid af voortkomende uit een verkeerd gebruik of een ander gebruik dan het voorbestemde gebruik en dat aangegeven in deze documentatie, evenals uit het niet in acht nemen van het Goed Gebruik bij de constructie van de sluitingen (deuren, hekken, etc.) en uit de vervormingen die tijdens het gebruik zouden kunnen optreden.

Het automatiseringssysteem, indien juist geïnstalleerd en gebruikt, voldoet aan de vereiste veiligheidsgraad. Het is niettemin nuttig enkele gedragsregels in acht te nemen om onopzettelijke ongemakken te vermijden:

- kinderen, personen en voorwerpen buiten de actieradius van het automatiseringssysteem houden, met name tijdens de werking.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale, fysieke en sensorische capaciteiten, of personen die niet over de passende kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of gebruiksaanwijzingen ontvangen hebben van personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten gecontroleerd worden, opdat ze niet met het apparaat spelen. Afstandsbedieningen of andere besturingsinrichtingen buiten bereik van kinderen bewaren om ongewilde activeringen te vermijden.
- De installatie vaak controleren, met name kabels, veren of steunen om eventuele onbalansen en tekenen van slijtage of schade te ontdekken.
- Voor alle externe schoonmaakwerkzaamheden of ander onderhoud, het voedingsnet loskoppelen.
- De optieken van de fotocellen en de signaleringsinrichtingen schoon houden. Controleren of takken en struiken de veiligheidsinrichtingen (fotocellen) niet storen.
- Het automatisisme niet gebruiken, als daarop onderhoudswerkzaamheden nodig zijn. In geval van storing de voeding loskoppelen, de nooddeblokking activeren om de toegang mogelijk te maken en hulp vragen aan een gekwalificeerde technicus (professionele installateur).
- Voor wat voor directe werkzaamheden dan ook op het automatiseringssysteem gebruik maken van gekwalificeerd personeel (professionele installateur).
- Het automatiseringssysteem jaarlijks laten controleren door gekwalificeerd personeel.
- Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies is voorzien, is niet toegestaan.
- Het goed functioneren van de bediener is alleen gegarandeerd, als de in deze handleiding vermelde gegevens worden nageleefd. Het bedrijf is niet gehouden zich te verantwoorden voor de schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de installatienormen en de aanwijzingen vermeld in deze handleiding.
- De beschrijvingen en illustraties van deze handleiding zijn niet bindend. Terwijl de hoofdkenmerken van het product ongewijzigd blijven, behoudt het Bedrijf zich het recht voor om op ieder willekeurig moment die wijzigingen aan te brengen die zij geschikt acht om het product technisch, constructief en commercieel gezien te verbeteren, zonder deze publicatie te hoeven bijwerken.

BFT S.p.A.
Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (VI) - Italy
tel. +39 0445 69 65 11 / fax +39 0445 69 65 22
www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE
13 Bd. E. Michelet, 69008 Lyon - France
tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr



BFT Torantriebssysteme GmbH
Faber-Castell-Straße 29
D - 90522 Oberasbach - Germany
tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99
e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT Automation UK Ltd
Unit 8E, Newby Road
Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
Cheshire, SK7 5DA - UK
tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090
e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA
Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
1400 Nivelles - Belgium
tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.
Obrovac 39
51218 Dražica (Rijeka)
Hrvatska - Croatia
tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.
ul. Kołacińska 35
03-171 Warszawa - Poland
tel. +48 22 814 12 22 - fax +48 22 814 39 18
e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.
6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14
Boca Raton, FL 33487 - U.S.A.
T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
Pol. Palou Nord,
Sector F - C/ Camí - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
(Barcelona) - Spain
tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

P.I. Comendador - C/
informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares
(Guadalajara) - Spain
tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA
Urbanizaçao da Pedrulha Lote 9 - Apartado 8123,
3020-305 COIMBRA - PORTUGAL
tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
e-mail: geral@bftportugal.com